

The background of the cover is a photograph of a waterfall cascading over mossy rocks in a lush forest. The water is white and frothy as it falls. The surrounding vegetation is dense and green, with some yellowing leaves visible, suggesting an autumn setting. The title 'GORENJSKA' is printed in large, white, serif capital letters across the top. A small circular logo with the word 'Moja' and a stylized landscape is integrated into the letter 'O' of 'GORENJSKA'.

GORENJSKA

Leto: XII - ISSN: 1581-615X

Oktober 2011 • Številka 7

Za vas beležimo čas

Gorenjski Glas

lesnina

XXXL

XXXL PONUDBA XXXL POPUSTI

KRANJ

C. Staneta Žagarja 67,
delovni čas: pon.- pet. 9:00 - 20:00,
sobota 9:00 - 18:00

JESENICE

Cesta železarjev 4b,
delovni čas: pon.- pet. 9:00 - 20:00,
sobota 8:00 - 13:00



regal COM 4, 300 x 185 x 50 cm
barva: črno steklo/bela visoki sijaj
(1901G71010000)



visoki sijaj

ZELO UGODNO

590,-

Contessa C



Kuhinja kotna 270 x 220 cm (1100E29196)
Možnost različnih barv, dokup elementov, bele
tehnike, dodatkov. Barve: bordo, bela, vanilija,
viola, lešnik, merano v kombinaciji z lešnik,
merano ali jabolko.
Z belo tehniko brez pomivalnega stroja že od
1.549,00 (standard sestav - plošča 3+1 plin)

v različnih barvah

razširljivo po meri vašega prostora



visoki sijaj



brez aparatov

Samo 849,-

XXXL AKCIJA



z INDUKCIJSKO
ploščo

SUPER CENA
890,-

SENSING THE DIFFERENCE

Set VESNA - Vgradna pečica 60 cm, mehan-
ska z uro, ventilatorska, 5 funkcij, smart clean
vrata, razred A, barva: inox, dim. 59,5 x 59,5 x
56,4 cm - **Steklokeramična plošča** 60 cm
brez roba, 4 električne zone, indikator ostale
toplote, "Touch Control", 0 gap, dim. 5 x 58 x
51 cm - **Pomivalni stroj**, razred AAA, 12 kom-
pletov, 5 programov pranja, vizualni signal za
konec ciklusa, Aquacontrol

**SAMO V
LESNINI**

**7 LET*
GARANCIJE (2+5)**

SUPER CENA

790,-

XXXL AKCIJA



spalnica TOMMY, omara 5D: 225 x 206 x
58 cm, 2 nočni omarici, ležišče: 200 x
180 cm, barva: oreh-bela (1301610010200)

Samo 290,-

brez komode

XXXL AKCIJA BOX X X



omara BOX,
3 delna,
dim.: 200 x
137 x 55 cm,
barva: oreh,
s 6 predali
(1802J68030000)

Samo 190,-

**Vaš
center!**
WWW.COO.SI

Center korekcijskih in sončnih
očal ter kontaktnih leč.

C60
center
očesne
optike
Gorenjska

C.O.O. d.o.o., Kranjska cesta 24, 4202 Naklo



NOVO V OPTIKI



Okulistični
pregledi
za kontaktne
leče.

Strokovnjaki za kontaktne
leče in progresivna očala.

Brezplačni okulistični
pregledi vida ob nakupu
korekcijskih očal.



KIOTOnakamura

SERENGETI
EYEWEAR

Ray-Ban
GENUINE SINCE 1937

Levi's

Silhouette

s.Oliver

ESSILOR

YOU'S

VOGUE
occhiali

POLICE

**Pogodbeni dobavitelj
medicinsko-tehničnih
pripomočkov**



**Obiščite
nas!**

DELOVNI ČAS:

med tednom 8:30 - 18.30,
sobota 9.00 - 12.00,
nedelje in prazniki zaprto

Kranjska cesta 24, Naklo,
tel.: 04/ 595 13 14,
GSM: 040/ 87 37 20

Na voljo vam je veliko parkirišče.

Fleksi recept za vsako družino

ZADENITE
iPad 2 v
FLEKSI
NAGRADNI IGRI.
Več na www.fleks.si



www.triglav.si

Sestavine:

- Razpoložljiva sredstva
- Svetovanje strokovnjaka
- Investicija
- Varčevanje
- Zavarovanje
- Ves čas dostopna sredstva

Priprava:

Najprej spoznate, da potrebujete svoj naložbeni načrt in pokličete 080 555 555. Svetovalec vam ga pomaga oblikovati z uporabo osnovnih sestavin, katerim lahko dodate mnogo dodatkov po lastnem okusu. Rezultat: Investicijska zavarovanja FLEKS. Zavarovalnica Triglav nudi celovito zavarovalno-finančno rešitev za vsakega družinskega člana.

Ko življenje postavi vprašanje, vi poznate odgovor.

Investicijska zavarovanja FLEKS,
FLEKS ZA MLADE in FLEKS ZA ODRASLE.
FLEKS. Odgovor za vse.

Za oblikovanje vašega naložbenega
načrta pokličite brezplačno
telefonsko številko 080 555 555.

www.fleks.si



ZAVAROVALNICA TRIGLAV, d.d.

Oglasno sporočilo

Darila za nove naročnike



vzglavnik Dremavček

Gorenjski Glas

ali palični
mešalnik
BOSCH

ali
darilni bon
za trgovine TUŠ
v vrednosti 20 EUR



ali

knjiga
Pozdravljene gore II



ali darilni bon
za refleksno masažo
stopal



NAROČILNICA

- ☐ Na Gorenjski glas se želim naročiti najmanj za eno leto (cena izvoda je 1,50 EUR).
Brezplačno ga bom prejemal 3 mesece, prejel bom od 10- do 25-odstotni popust, enkrat mesečno brezplačno objavo malega oglasa, veliko zanimivega branja in darilo.

Ime in priimek:

Naslov:

Poštna številka in kraj:

Tel.: Podpis:

Naročilnico pošljite na Gorenjski glas, Bleiweisova cesta 4, 4000 Kranj ali pokličite na 04/201 42 41.

Vsak kašel je bila tuberkuloza

Bolnišnico Golnik so ustanovili pred devetdesetimi leti kot sanatorij za tuberkulozo pod okriljem Kriške gore v ugodnih klimatskih razmerah. Danes je to Univerzitetna klinika za pljučne bolezni in alergijo. "Bolnišnica Golnik pri sogovornikih vzbudi občutek pozitivnega stanja, verjamem, da zaradi našega odnosa do dela, do javnosti, kjer v glavnem govorimo, kaj se da narediti, in ne, kaj je narobe. Bolniku ne damo samo izvida, ampak občutek, da je njegov problem pod kontrolo," je poudaril direktor prof. Mitja Košnik. V pogovoru z njim smo prepletli bolnišnično zgodovino in sedanost.

Dolga leta je bil to jugoslovansko in srednjeevropsko pomemben protituberkulozni sanatorij. Koliko bolnikov se je zdravilo tukaj, koliko se jih za to boleznijo zdravi še danes?

"Način zdravljenja je bil včasih čisto drugačen, hospitalizacije so bile dolgotrajne. Če so bili bolniki mesece ali leta tukaj, so se socializirali v okolje in ko so ozdraveli, so pogosto ostali na Golniku in si ustvarili družino. Največji obseg bolnišnice je bil osemsto postelj, danes jih imamo dvesto. Ob odkritju zdravil za tuberkulozo je število hospitalizacij drastično upadlo in danes imamo za bolnike s tuberkulozo dvajset postelj, ki praviloma niso zasedene. Številka je natančna, ker je oddelek za tuberkulozo zaprtega tipa, zato da se ne širijo okužbe na osebe in druge bolnike."

Včasih je bila ta bolezen smrtna groza. Bolniki še umirajo zaradi tuberkuloze?

"Včasih je bila to bolezen, ki se ni dala zdraviti. Pri tuberkulozi je smrtnost 50-odstotna; polovica jih spontano ozdravi, polovica jih umre. Danes tuberkuloza postaja bolezen starejših imunsko kompromitiranih ljudi ter, sicer redkeje, tudi ljudi iz socialnega dna. Tisto, kar nas

lahko skrbi in kar je naša realnost, pa je smrtnost v prihodnje zaradi odpornosti proti zdravilom. To se že dogaja na obrobju Evropske unije, v baltskih državah, Romuniji, Bolgariji. Sevi se širijo med prebivalstvom, zdravila pa slabo učinkujejo. Res je, da v Sloveniji obrav-

navamo le nekaj takih primerov na leto, vendar smo pred tem, da stvar lahko eksplodira. Če si bomo zatiskali oči in rekli, da ni potrebnih nobenih varovalnih mehanizmov, ker to preveč stane, bolezni pa skorajda ni, imamo lahko čez deset let katastrofo, ki se je ne bo dalo ustaviti. To



Foto: Tina Dokl

Prof. Mitja Košnik. Sedanja generacija Golničanov plemeniti delo svojih učiteljev.



Pri zdravljenju tuberkuloze so ugotavljali pozitivne učinke sonca na bolezen.

je vloga in naloga naše bolnišnice, a pogosto dobimo občutek, da smo prezrti, češ da celo delamo cirkus za nekaj, česar ni. Počasi prihajamo do tega, da ima aids v svetu zaradi razvoja zdravil celo boljšo prognozo kot proti zdravilom odporna tuberkuloza. Tudi obstoječa cepiva proti tuberkulozi so malo učinkovita, celo nevarna za imunsko kompromitirane ljudi. Razmerje se je tako obrnilo, da bi več otrok umrlo zaradi cepljenja, kot bi jih cepivo rešilo. Še vedno pa cepimo osebe iz rizičnih populacij, gre torej za izrazito razumen pristop do cepljenja."

Na Golniku od leta 1954 vodite centralni register za tuberkulozo in nacionalni program za tuberkulozo. Kaj natanko spremljate?

"Ta se vodi že od ustanovitve bolnišnice, formalno pa od leta 1954. To ni register, katerega namen bi bil zbiranje podatkov, ampak je to register, ki pravzaprav omogoča zdravljenje in zgodnjo diagnostiko. Bolnik za tuberkulozo zboli počasi v nasprotju z drugimi kužnimi boleznimi, na primer gripo, in se ne zaveda, da je zbolel. Postane kužen, izkašljeuje bacile, vendar se počuti zdravega in je socialno aktiven. Ljudje, ki pridejo z njim v kontakt, se lahko okužijo. 90 odstotkov okužb se nikoli ne pokaže, 10 odstotkov okužb se pokaže čez nekaj let. Bolnika, ki je širil okužbo, smo recimo ugotovili po nekaj mesecih. Ta bolnik je okužil veliko ljudi in za vse ne vemo, kje so. Ti so tempirane bombe in lahko širijo bolezen

naprej. Če se torej z boleznijo ne ukvarjamo proaktivno, se ta širi, zato je treba poiskati čim več ljudi, s katerimi je bil bolnik v stiku. Ti pridejo na pregled, naredimo teste, ki pokažejo, ali so se okužili z bakterijo tuberkuloze. Če so se, jim ponudimo zdravljenje okužbe, še preden zbolijo in širijo bolezen naprej. To je pravzaprav ključna naloga registra."

Usmeritev v torakalno bolnišnico

Kar je nekdaj pomenil sanatorij v srednjeevropskem prostoru za protituberkulozno delovanje, si prizadeva biti danes ta ustanova na področju pulmologije in alergologije. V strateški načrt ste zapisali usmeritev v torakalno kliniko in alergologijo ...

"Če se vrnem devetdeset let nazaj, smo imeli epidemijo tuberkuloze. Diagnostičnih metod skorajda ni bilo, še rentgena praktično niso imeli. Vsako kašljanje je bila tuberkuloza. Ko so tuberkulozo začeli zdraviti in ko so se pojavile diagnostične metode, se je izkazalo, da je velikokrat to rak. Sredi dvajsetega stoletja je postalo popularno kajenje in veliko bolnikov, ki so kašljali in težko dihali, je imelo pravzaprav druge pljučne bolezni. Logična posledica je bila, da se je ustanova obrnila k potrebam prebivalstva. Kot biznis: ponudnik storitev se obrne k tistemu, po čemer je povpraševanje. Torakalna klinika, to je klinika za bolezni v

prsni koši, je seveda pomemben preskok. Pljuča in srce sta ključna organa v prsni koši in sta povezana drug z drugim. Tudi simptomi boleznih pljuč in srca so zelo podobni. Če hočeš obvladati bolnika, ki pride zaradi težke sape, bolečine v prsni koši, mora imeti diagnostiko za kompleten diapazon problemov, ki to lahko povzročijo. To je pristop torakalne klinike.

Alergologija ne sodi čisto v del torakalne medicine. Alergologija se je v precej državah, tudi pri nas, razvila na modelu astme, čeprav je alergija še marsikaj drugega, kot samo astma. Naša ekspertnost so najtežje sistemske alergijske reakcije, denimo po pikih žuželk, anafilaktični šoki, pa alergijske reakcije po zdravljenju. Na Golniku imamo za to področje močno razvito laboratorijsko diagnostiko. Kar se zaznanih alergij tiče, je pa tako: včasih so ljudje kihali, danes pa temu rečemo alergijski rinitis. V začetku devetdesetih let prejšnjega stoletja, ko sem se strokovno profiliral, se je prof. Furlanova ukvarjala z bolniki, ki so bili alergični na pike čebel. Napotitev v bolnišnico zaradi pikov je bilo samo nekaj. Ko smo organizirali kongres Slovenskega zdravniškega društva na temo alergije in smo predstavili problem alergije na strupe žuželk, smo v samo letu dni prišli od napotitve desetih bolnikov na leto na tristo bolnikov na leto."

Dolga leta je bila bolnišnica samostojna, potem je prišla pod pristojnost Univerzitetnega kliničnega centra Ljubljana, konec devetdesetih let ste se spet osamosvojili. Velika želja je bila, da bi ponovno nudili kirurške metode zdravljenja. Zakaj?

"Zagovarjam celovito obravnavo bolnika. Pljučni rak je kronična bolezen in je najbolje za bolnika, da ga vodi skozi vse faze diagnostike in zdravljenja, ne pa da se bolnika pošilja malo sem, malo tja. Na ta način pridemo do tipičnega slovenskega bolnika, ki je nezadovoljen z zdravstvenim sistemom, kjer je vse na voljo, samo da bolnik ne ve, kdo je njegov ključni zdravnik.

Pljučna kirurgija se je razvila zaradi tuberkuloze. Včasih se je to bolezen zdravilo z nekim posebnim odstranjevanjem, zapiranjem kavern. Ko so se začela uporabljati zdravila, na Golniku ni bilo več mesta za kirurgijo. Zgradili so

UKC Ljubljana z velikimi sodobnimi kirurškimi prostori in kirurgija pljuč se je preselila v Ljubljano. Bolniki so bili na Golniku, kirurgija pa v Ljubljani. Ves čas smo imeli vizijo, da kirurgija sodi k nam, in veliko srečo smo imeli, da je tudi mag. Marko Bitenc, specialist kirurg, videl podobno vizijo. Ravno smo bili v prenovi stavbe in tudi "politična dopustnost", ki je v zdravstvenem sistemu pogosto problem, je nekako sovpadla z našo idejo. Uspelo nam je in odprli smo operacijsko dvorano leta 2008."

Pazimo na vsak evro

Stavba tudi po devetdesetih letih ohranja lepoto in eleganco. Kaj pa znotraj nje, kakšna je oprema?

"Ne čakamo, da nam bo nekdo dal denar. Prvo, kar je, moraš vedeti, kaj želiš imeti, da ne kupuješ stvari, ki jih ne rabiš. Druga stvar je podjetniška miselnost, kako bi tisto, kar potrebuješ, dobil čim bolj ugodno. Cene na zdravstvenem tržišču so v velikem razponu. Naslednja stvar je zmotna percepcija, da je za investicije treba dobiti dodaten denar od države. Resnica je, da so v financiranju zdravstvene dejavnosti stroški dela, zdravil in opreme. Tisto, kar dobimo od zdravstvene zavarovalnice, je tudi zato, da investiramo, ne samo, da razdelimo. In smo pri organizaciji dela. Vsak zdravstveni delavec bi moral imeti podjetniško miselnost in ne v stilu, ah, saj je tako vse družbeno in je vseeno, kaj predpišem, moj bolnik si zasluži le najdražje.

"Bolniki razumejo, da se kronične bolezni - in pljučni rak je kronična bolezen - ne da odpraviti, vendar jih je treba naučiti, kako naj s svojo boleznijo čim bolj kvalitetno živijo. Kronične bolezni so namreč zelo predvidljive. Ko postaviš diagnozo, je približno jasno, kaj se bo dogajalo in to bolniku tudi razložiš, da ga potem stvari ne preseneti. Primerno je, da kadar se kronična bolezen poslabša, da bolnika pregleda v ustanovi, kjer ga poznajo. Če gre bolnik na urgenco, naj ima pri sebi izvid specialista, v kakšni fazi je njegova bolezen. S tem se izognemo marsikateri nepotrebnemu diagnostični preiskavi in neoptimalni izbiri zdravljenja."



Prof. Mitja Košnik. Na Golnik je prišel leta 1987 kot stažist, dobil specializacijo iz interne medicine, znotraj specializacije ga je potegnilo v smer alergologije. V bolnišnici je vodil specialistične ambulate, imunološki laboratorij, klinični oddelek, leta 2000 mu je tedanji direktor dr. Šorli ponudil mesto namestnika direktorja, že drugi mandat pa je direktor in nadaljuje delo svojega predhodnika. Stik s stroko še ima, ukvarja se tudi s pedagoško in raziskovalno dejavnostjo in publicistiko. Je član Katedre za interno medicino na Medicinski fakulteti v Ljubljani, trenutno končujejo novo izdajo učbenika interne medicine, kjer je Mitja Košnik v uredniškem odboru. / Foto: Tina Dokl

Resnica je, da naj bolnik dobi le toliko, kot dejansko potrebuje. Če zdravnik nekaj dragega - in to brez potrebe - predpiše enemu bolniku, naslednjemu bolniku zmanjša sredstva, vodstvu pa onemogoči nakup diagnostičnega aparata v korist bolnikov. Pazimo na vsak evro. Ni problem bolniku dati kemoterapije za 5000 evrov, če jo rabi, problem je, če bi na primer kupili dražje igle samo zato, ker so lepšega videza. Deset centov dražja igla pomeni 10 tisoč evrov manj na leto za druge stvari. Pogovarjati se je treba in dati srednjemu menedžmentu dejansko percepcijo, da so odgovorni, da so pomembni in da se jih sliši."

Aktualen projekt je prenova laboratorija za tuberkulozo. Kako daleč ste?

"Ministrstvo za zdravje je seznanjeno s tem, da država potrebuje laboratorij za tuberkulozo, ki izpolnjuje zahteve Evropske skupnosti glede varnosti za zaposlene. Tak laboratorij, v katerem je podtlak, je cenejši na novo postaviti, kot pa adaptirati obstoječ laboratorij. Diagnostično opremo pa že imamo najsodobnejšo. Naložba bo stala od tri do štiri milijone evrov. Načrt je izrisan in verificiran s strani suparnacionalnega laboratorija v Borstelu v Nemčiji. Pred dvema letoma smo uspeli za milijon evrov odprodati samski dom in nameravali denar investirati v ta projekt, a



Takšen je bil včasih laboratorij. Zanimiv podatek je tudi, da se je čas za laboratorijsko diagnostiko od leta 1995 do danes v povprečju skrajšal za več kot polovico. / Foto: Arhiv Klinike Golnik

je denar poniknil v državni proračun. Praviloma se denar namreč vrne bolnišnici in mislim, da se prvič v zgodovini to ni zgodilo. Pričakujemo, da bo ministrstvo ta denar nekako usmerilo v namen, za katerega je bil pripravljen."

Zbiratelji certifikatov

Med prvimi ste sistemsko uredili paliativno oskrbo. Zakaj je tako pomembna?

"Če se ukvarjaš s pljučnim rakom, z napredovanimi kroničnimi boleznimi in če bolnike akceptiraš kot svoje bolnike, veš, da boš prišel do neke točke, ko zdravljenje bolezni ne bo več učinkovito. Bolniku pa bo treba lajšati težave in mu omogočiti čim manj neprijetne zadnje dni življenja. Bolniku v končni fazi bolezni lahko damo odpustnico iz bolnišnice, a se bo bolnik preko urgence vrnil nazaj. Bolniki, ki so v paliativni oskrbi, pa ne bodo hodili na urgenco. Zato, ker se ukvarjamo ne le z bolniki, ampak tudi z osebnimi zdravniki in s svojci in jim tudi povemo, da je najbolj etično, da bolnik umre v domačem okolju. Svojci to razumejo, ko jih na to pripravimo, in kar naenkrat so stvari bolj enostavne. S paliativo ozaveščamo osebne zdravnike, svojce bolnikov in bolnike zato, da ne bi bili v bolnišnici, razen tedaj, ko je to potrebno, ker potrebujejo bolj zahtevno paliativno oskrbo."

Bolnišnica Golnik je dobitnica številnih certifikatov, tudi certifikata Družini prijazno podjetje.

"Morda imajo ljudje percepcijo, da smo zbiratelji certifikatov, ker se fino sliši. Dejstvo pa je, da so standardi in certifikati motivacijsko orodje. Človek je, recimo temu, leno bitje, ima pa voljo, da bi bilo nekaj narejeno, a od zunaj rabi neke brce. Standardi vsebujejo redne presoje in v vsaki presoji pokažeš, kaj si naredil, in obljubiš, kaj boš še naredil do naslednje presoje. Te stvari naredimo, da nas pohvalijo (smeh), to je način standardov. Certifikat Družini prijazno podjetje pa smo uvedli z namenom, da se v čim večji meri upoštevajo potrebe družin naših zaposlenih. V bolnišnicah so zaposlene predvsem ženske, mamice, imamo pa 24-urno delo. Če jih že ne moremo dobro plačati, se lahko vsaj potrudimo, da bi družine malo manj trpele to odsotnost. Osebu na oddelkih smo dali možnost, da napišejo interna pravila o razporedu dela in prioritetah glede delovnega časa. Prioritete zaposlenih niso ves čas enake in če se zaposleni pravilno razporedijo, dobi vsak točno tisto, kar želi oziroma potrebuje."

Koliko je zaposlenih v bolnišnici danes?

"Okrog 450 je redno zaposlenih in ker smo učna bolnišnica, imamo tudi specializante, ki so začasno v učnem postopku. Če prištejem še njih, nas je blizu petsto."

Suzana P. Kovačič



Naslovnica: Jesen
Foto: Tina Dokl

MOJA GORENJSKA JE
PRILOGA ČASOPISA

Gorenjski Glas

Gorenjski glas je osrednji gorenjski časopis, ki pokriva širše območje Gorenjske. Je časopis z bogato tradicijo, saj neprekinjeno izhaja že od leta 1947, njegovi zametki pa segajo v daljše leto 1900. Kot poltednik izhaja ob torkih in petkih, v nakladi 22 tisoč izvodov. Je neodvisen, politično uravnotežen časopis z novicami, predvsem z vseh področij življenja in dela Gorenjcev, pa tudi širše. Pišemo o vsem, kar ljudi zanima, ali kot pravimo: Gorenjski glas za vas beleži čas. V dobrem in slabem. V veselju in žalosti. Za vas sprašujemo, kaj je novega. Zaradi vas zastavljamo tudi neprijetna vprašanja. Morda vas kdaj kaj naučimo. In seveda poskrbimo za sprostitve in zabavo. Samo zaradi vas predemo misli. Naglas.

Časopis dopolnjujemo z brezplačnimi prilogami, kot so Moja Gorenjska, Kranjčanka in Ločanka, ter ob koncu leta z letopisom GORENJSKA - darilom pred božično-novoletnimi prazniki.

Če vas poleg branja Moje Gorenjske zanima tudi novice z vse Gorenjske, vas vabimo k naročilu na časopis Gorenjski glas. Kot novemu naročniku vam bomo prve tri mesece časopis prinašali brezplačno (če boste naš naročnik vsaj eno leto) in vas presenetili z darilom ter z drugimi ugodnostmi.

***Dobrodošli v družbi naročnikov
Gorenjskega glasa.***

MOJA GORENJSKA, ISSN 1581-615X, izhaja kot priloga poltednika Gorenjski glas, v nakladi 80.000 izvodov. Ustanovitelj in izdajatelj: Gorenjski glas, d. o. o., Kranj, Bleiweisova cesta 4, 4000 Kranj. Odgovorna urednica: Marija Volčjak, uredništvo: Gorenjski glas, vodja oglasnega trženja Mateja Žvižaj. Priprava za tisk Gorenjski glas, d. o. o., Kranj. Tisk: Delo, d. d., Tiskarsko središče. Distribucija: Pošta Slovenije, d. o. o., Maribor. Uredništvo, naročnine, oglasno trženje: Bleiweisova cesta 4, Kranj, telefon: 04/201-42-00, telefaks: 04/201-42-13. E-pošta: info@g-glas.si, mali oglasi: telefon 04/201-42-47. Delovni čas: ponedeljek, torek, četrtek in petek od 7. do 15. ure, sreda od 7. do 16. ure, sobote, nedelje in prazniki zaprto. MOJA GORENJSKA, številka 7, oktober 2011, je priloga 86. številke Gorenjskega glasa, ki je izšla 28. oktobra 2011.

Bo po volitvah kaj drugače?

Ne, po volitvah ne bo nič bistveno drugače. Kljub temu je treba novembra pozorno prisluhniti kandidatom in na volitvah izbrati tistega, ki bo po mnenju večine najbolj učinkovito upravljal to državo do takrat, ko jo spet zadenejo radikalne spremembe. Te pa ...



Miha Naglič

Predvolilna kampanja se bo uradno začela 4. novembra, o tem, kaj nam volitve 4. decembra 2011 prinesejo, pa lahko razmišljamo že zdaj. To pravzaprav počnemo že lep čas. Tudi sam sem se septembra nekaj pritoževal, češ kakšen smisel sploh imajo predčasne volitve, ko pa bodo na njih kandidirali eni in isti obrazi, tisti, ki so nas v glavnem razočarali že v minulih dveh mandatih. Oktobra pa se je predvolilna scena močno popestrila, ko so nanjo stopili "novi" kandidati; novi v tem smislu, da se doslej (z izjemo Gregorja Viranta) v glavnem še niso pojavljali v državnozborskih in vladnih kombinacijah. Pravkar imenovani, Zoran Janković, Matjaž Hanžek in drugi so znana in čisto spodobna imena, vendar nas tudi ti ne bodo rešili iz sedanjih muk. Sicer pa niti oni sami niti večina volivcev ne pričakuje, da bi izvoljeni nastopili v vlogi Mesije. Od novega mandatarja in njegove vladne ekipe ne pričakujemo, da bi nas odrešili, ampak to, da bi nakopičene probleme reševali drugače, predvsem pa bolj učinkovito. Če bodo delali na tem, bodo svojo izvolitev več kot potrdili.

Ko zahtevamo večje spremembe v politiki, pozabljamo, da se te - vsaj po dosedanjih zgodovinskih izkušnjah - lahko dosežejo le z revolucijo, z radikalnim prevratom vseh družbenih razmer. Take prevrate smo Slovenci v 20. stoletju doživeli kar trikrat: leta 1918, v letih 1941-45 in v letih 1990-91. Ni šlo brez žrtev,

bilo pa je radikalno. Da je lahko prišlo do prevratov v letih 1918 in 1945, je morala biti prej svetovna vojna in veliko žrtev. Da smo se lahko izvili iz Jugoslavije, je morala pred njo razpasti njena sovjetska vzornica, vojne pa je bilo za samostojno Slovenijo, hvala bogu, le za vzorec. No, zdaj ni na vidiku nobene vojne in revolucije, potrpeti bomo morali s tistim, kar imamo, in si prizadevati, da bi kljub vsemu pridobili še kaj novega.

Tudi razgled po sedanjem svetu (in ne le po zgodovini) nam pokaže, da se politične elite v vseh državah krčevito oklepajo svojih položajev, pa naj so bili nanje izvoljeni demokratično ali pa so se jih polastili na nedemokratičen način. Gadafi, ki se je na oblast v Libiji povzpel z vojaškim udarom, se ji ni hotel odreči, morali so ga ubiti. Tudi v najstarejših in največjih zahodnih demokracijah se na oblasti izmenjavajo eni in isti, v ZDA demokraciji in republikanci, v Veliki Britaniji laburisti in konservativci. V Rusiji bo po Putinu spet Putin. V Ameriki in Angliji se na volitvah vsaj karte premešajo in glavni obrazi zamenjajo, v Rusiji se še to ne zgodi. Putin je bil pred prevratom eden glavnih agentov KGB v vzhodni Nemčiji, zdaj je prvi mož Rusije, pravo poosebljenje kontinuitete ...

Na vrhovih torej nič novega. Težnja vseh elit je ostati zgoraj, na oblasti. Zgodovina pa se, k sreči, zmeraj dogaja tako, da slej ko prej poskrbi za korenite spre-

membe. Kdaj bo naslednja vojna in z njo ali po njej prevrat, ne vem in si tudi ne upam napovedati. Upam celo, da je sploh ne bo. Vznemirljivo je prav v zadnjem času tisto, kar se po svetu dogaja v "bazi" družbe, na trgih velikih arabskih in zahodnih mest. Ljudje protestirajo, ne da bi jih na demonstracije kdo pozval, jih organiziral. V soboto, 15. oktobra, so se protesti razširili po vsem svetu, dosegli tudi dolino šentflorjansko in nekaj protestnikov še zdaj, ko to pišem, šotori pred Ljubljansko borzo. Se bo iz neverjetne kvantitete teh protestov zgodil njihov preskok v novo kvaliteto? Bog daj, da bi se, svet, ki ga upravlja globalni kapital, spremembo potrebuje. Radikalno.

Mogoče iz tega pisanja veje duh, ki nam prigovarja, da se na volitvah tako ali tako ne da doseči nič bistveno novega. Tudi če je res tako, sem prepričan, da je treba iti volit. Ker potrebujemo zakonodajalca in vlado, ki bo državo upravljal čim bolj učinkovito do takrat, ko jo bodo dosegle radikalne spremembe. Te pa ne bodo prišle z domačega vrha, temveč od zunaj in od spodaj, kadar nastopi njihov čas. Kdaj bo to, ne vem, a enkrat bo. In takrat bo spet hudo, huje kot zdaj.

Miha Naglič



Protesti oktober 2011
Foto: Matic Zorman

Makedonska poletna zgodba

Četrtek zvečer. Še malo, pa bo spet konec enega letošnjega tedna ...

Pokličem prijateljico v Skopje. "Kaj je novega pri vas? Imaš prosto čez vikend? Si lahko vzameš kak dan prosto, če pridem?" Prosto ima. Veliko je novega in če pridem, bom imela kaj videti. Vsak teden sva na zvezi, a mi ne pripoveduje o nobenih čudesih. Radovedna sem. "Sedaj se gremo obnavljanje zgodovine v vsej veličini, kar lahko vidiš na glavnem skopskem trgu in pri vsej moji izobrazbi se ne spominjam, da bi se tako pridno učili o vseh možeh, ki se sedaj pojavljajo na tem trgu in bližnji okolici: kraljih, cesarjih, mitoloških osebah in ustvarjalcih makedonske zgodovine. Mislim, da marsikdo od mimoidočih do danes še slišal ni za njih ... Ravno prav za tebe, da si to ogledaš in pripelješ kakšno skupino turistov."

Letošnjih počitnic še nisem izkoristila, zato sem se kar hitro odločila: grem v Skopje.

Prazna avtocesta v petek pozno dopoldne in izračuni kažejo, da bom že pred deseto zvečer že na pivu sredi Skopja ... Hrvaška meja, nič posebnega, deset minut. Malo več čakanja je bilo na hrvaško-srbski meji, kjer so se poleg mene pomikale vse največje znamke avtomobilov zdomcev, ki so se z natrpanimi avtomobili vračali domov.

Štiri ure in pol do Beograda - odlično, glede na to, da je hrvaški radio poročal o najboljši sezoni zadnjih nekaj let in temu primerni gneči na cestah. Jaz pa sem se založila z vodo, kavo in dobro glasbo, saj sem računala na to, da se bom ustavila le v skrajnem primeru.

Tisto, kar še manjka Makedoncem v turizmu, so prav gotovo ceste. Pa vendar je razlika od preteklega leta: neprimerno

bolj je urejeno in to je že prva svetla točka, saj si želim, da bi jim uspelo!

Temperatura ob devetih zvečer, ko sem se pripeljala v Skopje, je še vedno 32 stopinj in pivo se je res prileglo! Aerodrom, kot se imenuje predel mesta, je lepo razsvetljen, v parkih pa veliko ljudi. Posedanje na klopcah, otroci z babicami in dedki v živahnih pogovorih, še celo dojenčki v vozičkih, vse to je za ta kraj, letni čas in uro čisto običajno! Ura se je bližala polnoči, vrvež na obrobju mesta pa še ni ponehal ... Nekaj je novih vodometov, ki jih doslej še nisem videla, in moram priznati, da te celotna slika prav očara! Tobak se je čutil v zraku in čeprav nikjer nobene pijače, je bilo vzdušje prijetno in veselo! Tisti, ki si želijo pitja, imajo v bližnjih bifejih dovolj možnosti. Po tleh nikjer sme-

ti ali steklenic, ljudje se držijo tega, da so klopi v parkih namenjene srečanju in klepetu. Kje so mladi, tisti vmesni po starosti, ki v parkih manjkajo, sem vprašala? "Ti imajo svojo zabavo v mestu, boš vide-la jutri, danes je prepozno."

Ko sva se vračali s sprehoda, mi je razlagala, kako so v njihovem okrožju pametno storili, ko so brezposelnim dali možnost, da zaslužijo s čiščenjem okolja, kjer živijo. S plačilom posameznikom po 500 DEN na dan (pribl. 7 evrov) so dosegli, da je okolje urejeno, marsikdo pa tako preživi mesec. Seveda vidiš v glavnem delati starejše, mladi se znajdejo drugače. Zaslužki so majhni, sicer pa je situacija podobna kot drugod po Evropi. Obstajajo bogati in revni in slednji že marsikje pobrskaajo tudi po smeteh.



Makedonija na Trgu Makedonija, v ozadju Vodno



Kombinacija antičnih elementov zgoraj in Fiat, Mercedes, Ford spodaj ...



Na deželi

To sobotno jutro se je začelo spet z vročino. Ob pogledu čez balkon, skoraj nisem videla stanovanja, kjer ne bi bilo klimatske naprave, ki tukaj ne predstavlja nobenega prestiža, temveč eno najnujnejših pridobitev v stanovanju. Tudi pogled na okolico - bloki niso stisnjeni kot pri nas, vsakih nekaj stolpnic in blokov ima svoje igrišče, celo nogometno, košarkarsko in zgodaj zjutraj so na njih že mladi. K urejeni četrti spadajo tudi tržnica, veleblagovnica, odprta je tudi do polnoči, veliko je malih in urejenih bistrojev. V notranjosti lokalov se nikjer ne kadi. Blizu stanovanjskega bloka so kioski s prodajalno časopisov, malo naprej podobne barake s hitro hrano, kjer si lahko vzameš zajtrk ali malico med tednom za službo, ali pa ob vrnitvi iz službe za kosilo: burek, čevapčiče, zelenjavno-mesne pite, ocvrte sladke kolače. Še malo naprej stojijo tovarnjaki polni lubenic, belih in rdečih, pa domačega paradižnika in paprike ... Pripeljejo se tudi po petde-

set in več kilometrov daleč, postavijo se na mestu, kjer prodajajo že 15, 20 let, in nihče jih ne preganja. Prijazni so in nevsiljivi in vsak od njih trdi, da je njihova roba najboljša.

Največje presenečenje je prišlo že prejšnji večer med sprehodom. Moja prijateljica si je organizirala prosti ponedeljek in lahko se bova odpravili vsaj za dva dni na Ohrid, kar bo to trenutno edini njen dopust. "Pridi, greva najprej do mesta, da boš v soncu poslikala naše prednike, in da se bova potem čim prej spravili iz mesta proti Ohridu." In že sva hiteli. Na parkirišču pred največjo blagovnico v centru mesta je vedno kakšno prazno parkirno mesto. Fotoaparat in gremo!

Na Makedonsko ploščad, ki je osrednji skopski trg, bomo sedaj prišli skozi Makedonska vrata, slavolok, ki je po zunanji arhitekturi kar podoben tistemu na koncu Elizejskih poljan v Parizu. Za koga in zakaj, se sprašujejo domačini, jaz pa sem tudi ostala z odprtimi usti.

**PO MAČEHE
in nagrobni PESEK**



V KGZ

SLOGA

**KVC KRANJ Šuceva 27
in KVC NAKLO**



www.sloga.si



Nočno razsvetljeni kamniti most



Ohrid v cvetju, soncu in urejenosti



Razburkano ohridsko jezero

No, pa je to šele začetek. Nadaljevali sva ogled objektov in skulptur, ki so jih gradbene ograje še ločile od mimooidočih, pa vendar vseeno sva lahko videli carja Samuela, na skoraj 30 metrov visokem podstavku Aleksandra Makedonskega, ki ga ob vznožju ščitijo makedonski vojaki, brez ograde pa so bili vsi drugi spomeniki: dva jezdec na konjih Dame Gruev in Goce Delčev, malo nižje spomenik skupini bronastih mož, ki naj bi predstavljali ... ne vem koga, sem pa pogledala na skopsko spletno stran, kjer je napisano, da so to solunski čolnarji. Zadnji na tej strani je cesar Justinijan. Nadaljevali sva čez stari kamniti most, kjer naju je pozdravil mitološki Karpas, na drugi strani mostu pa jezdec na konju Georgi Pulevski. Seveda ne smejo manjkati še sv. Ciril in Metod in na drugi strani vzporedno sv. Kliment in Naum. Res pa moram priznati, da je pravo čudo stavba, ki je v gradnji na bregu Vardarja - prav poleg modernega hotela Stone Bridge, ki bi ji mirno lahko izrekel kakšno noro besedo, pa ji rečem le mešanica starega, srednjega in novejšega obdobja. Posnetek, ki sem ga povzela z nadzorne table, bo povedal vse: kaj se gradi in kdo je investitor. Ko sem vprašala taksista, ki je ob hotelu čakal na stranko, kaj bo v tej zgradbi, mi je rekel samo "nekakšen nov hotel" in se ni niti obrnil, da bi prebral s table ...

Še nova pridobitev vardarskega brega: Gradska plaža. In kaj je to? Nekaj metrov širok pas ob reki, kjer so med reko Vardar in zgradbo Makedonskega muzejskega kompleksa v izgradnji, na mivki nameščeni beli ležalniki, stoli in mize. Tu lahko popiješ kavo, medtem pa se igrajo otroci v nameščenih peskovnikih. Poleg je še nekaj tušev, vendar ni čisto jasno, pravi prijateljica, ali za tiste, ki se bodo kopali v Vardarju, ali le za tiste, ki jim je čez dan v skopski vročini neznošno vroče in se bodo pod tušem osvežili. Še nekaj palm v koritih, ki jih zdeluje suša, in to je "mestna plaža". Nadaljevali sva do Turističnega informacijskega centra, kjer sem želela dobiti nekaj materiala, in bili sva presenečeni: delovni čas je ustrežal najinemu prihodu, bilo pa je vse zaprto. Dva domačina, ki sta se pogovarjala v bližini, sta povedala, da se to večkrat dogaja. Tako sva nadaljevali še proti mogočnemu obzidju

in trdnjavi Kale, ki je doživelo veliko pretresov v svoji zgodovini. Pretres pa je bil tudi v moji glavi, saj nisem mogla verjeti svojim očem, da je pri vходу v trdnjavo stalo več turistov, ki so zvedavo zrl skozi zamrežena vrata in drug drugega spraševali, če kdo ve, zakaj je zaprto. Varnostnik v bližini mi je pojasnil, da ve samo to, da se notranjost obnavlja in bo zaprta vsaj še dve ali tri leta. Prijateljica tudi o tem ni vedela ničesar in je bila prav tako začudena kot jaz.

Požigi in uničenja skozi stoletja ter eden najhujših potresov leta 1963 so zaznamovali to zgodovinsko bogato mesto ... in sedaj ga želijo dopolniti s tistim, kar se današnji oblasti dozdeva, da je potrebno narediti. Plan zaključka investicije v zgodovinske objekte, vredne okoli 300 milijonov evrov, naj bi bil leta 2014 ... Visoki krediti, ki jih je država dobila, niso nepovratni (tako pravijo), domačini pa se sprašujejo, kako bodo vse to odplačali ob že tako skromnem standardu. Bo pa ob zaključku to prav gotovo atrakcija, ki bo privabila marsikaterega turista, željnega "čudes", kot jih je imenovala moja prijateljica. Na panoju ob največjem objektu na levem bregu reke Vardar piše "Namembnost: Arheološki muzej, Državni arhiv, Državno tožilstvo. Investitor: država Makedonija".

Prijateljica je imela še opravke, jaz pa sem se podala še na našo tržnico po sadje. Cene, ki sem jih videla, niso bile kaj dosti drugačne od tistih sredi Ljubljane. Tudi česen, ki ima ceno podobno kot v Ljubljani: drag je kot "žafan", le da je zagotovo domači in ne kitajski, pravi prijateljica. Seveda pa verjamem v kakovost paradižnika, paprike in zelja!

Popoldne skok v avto in smer: Ohrid. Za dolino Crnega Drima je potrebno imeti malo več časa, saj je dolina tako lepa, da se človek mora malo ustaviti, popiti kavico ali fotografirati in nato zaviti še do samostana sv. Jovana Bigorskega. Lepote, ki je prav lani doživel požar, je že skoraj nared za ponovne ogleda. Torej tokrat krajša varianta in prav tako zavidljivo lepa narava. Po slabih dveh urah in pol sva bili v Ohridu.

Tu sem bila že večkrat in veselim se, ko bom šla prihodnjič. Ohrid me je po enem letu dodatno presenetil. Zdi se mi še bolj prijazen kot doslej. Urejene zeleline in rože po parkih, otroci in turisti so



Ohridska fontana in dve veri

posedali na travi, utrip mesta je bil čudovit ... Za nameček pa sva v večernih urah lahko gledali še skupino iz Beltincev, ki so bili kot folklorna skupina povabljeni na Festival narodnih plesov. Okoli enajste ure zvečer, ko ljudje, predvsem turisti in vikendaši (veliko se jih pripelje tudi iz Skopja), povečerjajo, se na glavni ulici prava promenada šele začne ... Šli sva počasi dvakrat gor in dol čez celo mesto, srečali nekaj njenih znancev in kar nekaj slovensko govorečih turistov, potem pa jo mahnili spat. Nedeljo sva izkoristili za kopanje. Tu je lepa mestna peščena plaža, bistroji in privoščili sva si malico s sirom in papriko ter steklenico piva - mimogrede rečeno je skopsko pivo zelo okusno, za ceno laškega dobiš dve in pol steklenici skopskega, ampak se tudi laško dobro prodaja!! Vrnili sva se mimo cerkve svete Sofije v mesto. Proti večeru sva ob rahlem vetru in nenavadno razburkanem jezeru naredili sprehod po obali. Valovi so dosekali tudi dva metra in več in uživali sva ob posnetkih, ki sva jih ujeli v fotoaparatu. Naslednje, ponedeljkovo vetrovno jutro sva izkoristili za sprehod po mestu in tržnici, nabavili še hrano za kosilo in se popoldne vrnili po isti poti v Skopje. V torek zjutraj spet na pot proti Ljubljani. Dobrih devet ur in prevoziš celo bivšo Jugoslavijo. In kakorkoli gledano "čudes" ali ne, teh nekaj dni Makedonije mi je bilo lepo. Prepričana sem, da lah-

ko delim to z marsikom, ki je tam že bil, predvsem pa, veliko bo ljudi, ki bodo, ali po dolgih letih, ko so Makedonijo poznali še v Jugoslaviji, ali pa jo bodo videli prvič, presenečeni nad lepoto narave, nad zgodovinskimi objekti, prav gotovo tudi hrano, predvsem pa prijaznostjo in skromnostjo domačinov.

Dunja Bohorič

**PO MAČEHE
in nagrobni PESEK**

**V KGZ
SLOGA**

**KVC KRANJ Šuceva 27
in KVC NAKLO**



Kraj, ki ga obiščeš po pomoti

Cascais, nekoč dolgočasno portugalsko ribiško pristanišče, se je v zadnjem stoletju prelevilo v priljubljeno turistično točko.

Drži, v Cascaisu bi bilo neprimerno postaviti znameniti stavek portugalskega pesnika Camoesa: "Tukaj se končuje zemlja in začne morje," ki sicer stoji na rtu Cabo de Roca. In roko na srce, videl sem že lepše kraje. A če ga človek obišče jeseni, se zdi, kot da bi si domačini oddahnili od poletne sezone in s polnimi pljuči spet zadihali, vedoč, da bodo od njenega izkupička lahko živeli vsaj tako dolgo, kot traja poletje. In zavlada neka neopisljiva lahkotnost bivanja ...

Nič Japoncev in okus po reki Duoro

V Cascais človek zaide po pomoti ali ker se teden v Lizboni lahko vleče kot ponedeljek, za izkušenega popotnika (op. p.: pa naj bralci oprostijo samozavesti pi-

šočega) in za odmerjen čas je namreč Lizbona premajhna. In zgolj 25 kilometrov oddaljen kraj ob morju, ki diši ali zaudarja po kuhanih polenovkah - očara! Tipične portugalske hiške v osrčju pristaniške vasi, na katerih se bohota portugalska keramika, ponujajo ugodnejše nakupe kot denimo v prestolnici, predvsem pa mir in pobeg od trume amaterskih fotografij željnih obiskovalcev. Lepo se je izgubiti po ozkih uličicah z lično tlakovanimi potmi ali zgolj sedeti ob peščenici plaži in opazovati sveže zaljubljen par, ki ga veter z Atlantika ne prežene v prijetnejše zavetje lokalov in družbo portovca. Belega kot aperitiv ali rdečega, ki se pije kot desertno vino, katerega izbrati? Kljub temu da uspeva v notranjosti Portugalske ob reki Duoro, je sladek tudi ob morju.



Zamrznjeno polenovko pogosto prodajajo v blokih in jo namakajo več dni, da se mišična vlakna prepojijo z vodo, ki ima, potem ko je opravila svoje delo, vse prej kot prijeten vonj. Iz jeter polenovk pridobivajo ribje olje, ki ima precej vitamina A in D.



Glavni trg ponuja mir in pobeg od trume amaterskih fotografij željnih obiskovalcev, ki se jih človek otepa v Lizboni!



Sveže zaljubljenega para v prijetnejše zavetje lokalov ne prežene niti hladen veter z juga.

(Ne)prijeten vonj po kuhanih polenovkah in vampih s kozjim sirom

Ker je bogata s proteini, je polenovka lahko nadomestek za rdeče meso in na Portugalskem največkrat tudi je. Pripravljajo jo v omakah, enolončnicah, s krompirjem, kislim zeljem in marinirano. Suho namakajo več dni, da se mišična vlakna prepojijo z vodo, ki ima, potem ko je opravila svoje delo, vse prej kot prijeten vonj. Vampi ali "tripe" so pripravljeni podobno našim, le da jim Por-

tugalci dodajo še ščepec karija, koščke svinjine, govedine in klobase. Vse skupaj posujejo s kozjim sirom. Ocena? Ne, hvala!

Več kot le keramika ali pluta

Zgodovina Portugalske je bogata, prav tako njena kulturna dediščina. In velike cerkve, samostane in gradove na začetku človek obiskuje iz navdušenja, na koncu le še zato, ker drugega ni. V Cascaisu je drugače, s stereotipno mrkimi Portugalci je celo nekaj priložnosti spregovoriti besedo ali dve. In res nanese na Evropo-



Cerkve, samostane in gradove na začetku človek obiskuje iz navdušenja, na koncu le še zato, ker drugega ni. Cascais je kraj, kjer se človek spočije in umiri. Prav nič čudno torej, da imajo bogatejši Lizbončani v Cascaisu vikende.



Portovec sicer uspeva v notranjosti Portugalske ob reki Duoro, a je sladek tudi ob morju. Belega ponudijo kot aperitiv, rdečega kot desertno vino.

sko unijo, ki da je bila pred dobrimi dvajsetimi leti edini izhod iz nerazvitosti in premik v portugalskih glavah. "Svet potrebuje veliko več kot le keramiko ali pluto," pripoveduje 'japi' v začetku tridesetih, ki s kovčkom v roki iz rodnega mesta, ki ga človek obišče po pomoti in je zanjo hvaležen, hiti novim poslom naproti.

Besedilo in slike: Gorazd Dominko

**PO MAČEHE
in nagrobni PESEK**

**V KGZ
SLOGA**

**KVC KRANJ Šuceva 27
in KVC NAKLO**



Knjižnice in nove knjige za navdušene bralce v Ugandi

Nedelja je in v zraku je čutiti vznemirjenje. Ne ve se, kdo je bolj na trnih, Irma iz Društva Edirisa Slovenije, ki na podeželju jugozahodne Ugande že tretje leto vodi projekte za spodbujanje branja, ali vaščani, ki so jim otroci že doma povedali, da bodo danes tudi odrasli lahko obiskali šolsko knjižnico.

Duhovnik je pri maši ponosno predstavil Irmo, čeprav jo večina vaščanov že pozna. Razložil je, kako velika pridobitev je to za vso vas, in jih povabil, da si knjižnico ogledajo. Svoje sta dodala tudi učitelja, ki sta zadolžena in usposobljena za vodenje knjižnice.

Šola, čeprav je državna, je kot običajno blizu cerkve, ker je postavljena na cerkvenem zemljišču. Sedem razredov je v njej in v nekaterih je v klopih nepopisna gneča, saj je v razredu tudi sto in več otrok. Okna so le kvadratne odprtine brez stekla in se zaprejo z lesenimi naskocnicami, kadar je v deževnem obdobju hud naliv, ponavadi so pa odprta in po-

stavljena dovolj visoko, da otročad, ki se podi okrog, ne moti pouka.

Oguljena črna tabla komaj še služi svojemu namenu, pa kaj ko je v Ugandi povprečna starost komaj šestnajst let in država ne more sproti zagotavljati šolarjem niti strehe nad glavo, za opremo učilnic in učne pripomočke pa vedno zmanjka denarja. Prvo leto, ko so stekli naši projekti s finančno podporo slovenskega Ministrstva za zunanje zadeve, je Društvo Edirisa Slovenije kupilo celo šolske klopi za dva razreda, saj otroci niso imeli kam položiti knjig, ki naj bi jih brali.

Zraven šole je tudi vrtec za tri starostne skupine otrok in ograjeno otroško igrišče. Vrtec je zgradila Edirisa UK iz Anglije (www.edirisaorg.UK), prav tako kot prizidek šole, kjer je knjižnica. Tukaj je precej drugače - stene so prostovoljci pisano pobarvali in narisali nanje veliko zanimivih stvari. Tudi oprema, sicer zelo skromna, je nova.

Vaščanke počasi, vzravnane, praznično oblečene, stopajo proti šoli. Veliko jih ima na hrbtu ruto z otročičkom, ki jo spretno zavežejo na prsih, tako kot povsod na afriškem podeželju. Prav nič je otrok ne ovira in tudi drobno bitjece, ki mu navadno čez rob rute kuka le skodrana črna glavica, se očitno dobro počuti. Zraven pa stopajo majhni otroci, ki so do zdaj kukali v knjižnico le skozi priprta vrata.

Moški malo zaostajajo in se med potjo pomenkujejo. Ko pridejo vaščani do vrat knjižnice, je prostor seveda premajhen za vse, zato se lepo razporedijo - eni vsto-

pijo, drugi gledajo skozi okno. Nobene-ga prerivanja, nobene naglice, izredna vljudnost do drugih. Tudi to je Afrika!

Učitelj jim razkaže, kako so knjige razvrščene po policah, kje so šolski učbeniki, kje časopisi in kje pravlјice za otroke. Moški so najbolj veseli časopisov, ženske pa malo listajo po knjigah. Tiste, ki ne znajo brati, kažejo otrokom le ilustracije, druge pa se poskusijo tudi v branju, čeprav je od takrat, ko so zadnjič kaj prebrale, minilo že veliko let.

Po vaseh v jugozahodni Ugandi se začne nova obdobje. Kar štiri vasi so dobile take šolske knjižnice, ki so namenjene vsem, ki znajo brati - pa naj bo to njihov materni jezik rukiga ali pa uradni jezik angleščina. Pa to še ni vse! Društvo Edirisa Slovenije je v okviru bralnih projektov izdalo že tudi tri knjige v njihovem maternem jeziku rukiga. Zadnji dve sta celo oblikovani, tiskani in vezani v Ugandi in slednje se je v taki tehniki menda zgodilo prvič, zato sta še toliko bolj pomembni.

Ljudje so vidno zadovoljni, zahvaljujejo se Irmi, Društvu Edirisa Slovenije in Sloveniji kot državi. Slednjo kar nekako enačijo z organizacijo, ki je že deset let prisotna v teh vaseh in jo je ustanovil Kranjčan Miha Logar. Veliko se je v teh letih spremenilo na bolje za vse, posebno še zadnja leta, ko deluje ob jezeru Bunyonyi tudi ambulanta, kjer delajo slovenski študentje tropske medicine.

Društvo Edirisa Slovenije tukaj pomaga po svojih močeh tudi s šolskimi potrebščinami in materialom za izvedbo ustvarjalnih delavnic. Te po šolah vodijo



prostovoljci, ki prihajajo iz vseh koncev sveta z novimi idejami in veliko energije. Včasih pa pomagajo tudi učiteljem pri pouku. Žal je zaradi krize v Sloveniji, donacij dobrih ljudi iz leta v leto manj, potreb pa vedno več. Zato že nekaj časa morajo prostovoljci poleg potnih stroškov, ki so bili za njihov žep od nekdaj velik zalogaj, zdaj plačevati tudi bivanje. S tem denarjem se vzdržujeta dva centra, eden ob jezeru Bunyonyi, drugi pa štirideset kilometrov stran v vasi Bukinda, blizu šol Ryabirengye in Nyakasiru. Pa tudi za hrano na obeh lokacijah skrbijo prostovoljci sami.

Kljub krizi je deset otrok iz teh vasi letos dobilo sponzorje v Sloveniji, ki so zanje pripravljeni prispevati za nadaljevanje šolanja. S tem denarjem pokrijemo šolnino in bivanje v internatu, plačamo uniformo, ležišče in mrežo proti komarjem, za drugo pa morajo dijaki poskrbeti sami.

Starši so prej jemali otroke že iz osnovne šole, kakor hitro je bil dovolj močan, da je lahko pomagal na polju ali doma. Po treh letih našega vztrajnega dela pa mnogi že razumejo, da se svet spreminja in za otroke ni več dovolj znanje, ki jim ga lahko posredujejo oni, da je zdaj treba v šolo. In v knjižnico! Zdaj to možnost imajo, predvsem po zaslugi slovenskega Ministrstva za zunanje zadeve, ki sofinancira projekte, in dobrih ljudi iz Slovenije, ki so po vseh razočaranjih s humanitarnimi organizacijami še vedno pripravljeni kakšen evro nameniti tudi za boljši jutri afriških otrok.

Vsi, ki bi želeli več informacij o nas, si oglejte našo spletno stran www.edirisa.si ali nam pišite na info@edirisa.si.

Lahko pa postanete naš podpornik in prostovoljne prispevke za izobraževanje ugandskih otrok ali za izvedbo naših projektov nakažete na TRR: 90672-0000294068, odprt pri poštni banki Slovenije. Hvaležni vam bomo!

*Marta Satler
Društvo Edirisa Slovenije*



Wellness ali velnes?

Ljudem je pravzaprav vseeno: odpočijejo svoje telo v wellnesu ali velnesu, dejansko jim je pomemben le končni rezultat, sprostitev misli in telesa, regeneracija duha in nasmejano srce.

Oktobra je bila v Laškem mednarodna borza zdraviliškega in wellnes turizma srednje Evrope, na kateri so se srečali številni ponudniki iz naravnih zdravilišč in wellness-centrov Slovenije, Hrvaške, Madžarske in Slovaške, povabljenih je bilo tudi okoli petdeset gostov iz več kot dvajsetih držav, med katere spadajo spe-

cializirane turistične agencije in organizatorji dogodkov. Tako so že tretje leto svojo ponudbo postavili na ogled naravna zdravilišča in ponudniki wellness storitev različnim poslovnim javnostim. Zdraviliški turizem predstavlja pomemben del turistične ponudbe Slovenije in vsako leto bolj sledi trendom. S tovrstni-

mi borzami in udeležbo na njih pa postajajo naša zdravilišča prepoznavna in se lahko postavijo ob bok znanim evropskim zdraviliščem.

Na spletnih straneh borze najdete tudi zapisano, da je 'turizem dobrega počutja' ena od definicij zdraviliškega in wellness turizma, ki ima v evropskem prostoru



vedno večji pomen. V sodobnem svetu hitrih sprememb so naravna zdravilišča in centri wellnesa idealna izbira za beg iz vsakdanjega stresa, uresničitve želje po duševnem počitku, krepitevi življenjske energije in ohranjanja zdravja.

V vsej poplavi izrazov, ki jih potrošniki tovrstnih storitev srečujemo, kot so spa, wellness, terme, zdravilišče, in njihovi pravilni uporabi pa ne moremo mimo okrogle mize, ki je pred kratkim ravno tako potekala v Laškem in je trajala dve polni uri. Pogovor je tekel o tem, kateri izraz je pravilen in naj se uporablja v slovenščini: wellness ali velnes. Večinoma smo ljudje že sami ugotovili, da v slovenščini uporabljamo oba izraza, pod obema razumemo isto, vemo, da je eden tuj, drugi poslovenjen, vendar ko pride do pisne oblike, včasih mencamo: naj napišemo wellness ali velnes?

Po besedah Iztoka Altbauerja iz Skupnosti slovenskih naravnih zdravilišč nas pojem wellness obkroža povsod, tudi v proizvodnji raznih izdelkov in če, recimo, v spletni brskalniki Google vtipkamo pojem wellness, dobimo 414 milijonov zadetkov. Naredil je tudi kratko analizo ponudbe na spletu in iskal združenja, asociacije, ki se ukvarjajo z velneško dejavnostjo, ter naletel na dejstvo, da v nemškem govornem območju tega pojma ne prevajajo, enako velja za Madžarsko, tudi Čehi, Slovaki, Hrvati in Srbi uporabljajo besedo wellness. Nemčija na primer sploh ni imela nikakršnih težav z uvedbo omenjenega pojma, ampak pri njih nastaja težava glede neenotnosti uporabe pojmov spa in medical wellness.

Terme Lendava, Terme 3000, Hoteli Liffeclass Portorož se zavzemajo za mednarodno uporabo pojma wellness; Terme Dobrna pa se strinjajo s poslovenjeno različico za uporabo na slovenskem trgu in mednarodno na tujih trgih. Direktor strunjanske poslovne enote Term Krka Miran Gaspari pa je dodal, da oni uporabljajo angleški izraz pojma, izpostavil pa je identičen problem, ki ga imajo pri njih s pojmom talaso.

Dr. Nataša Jakop z Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovša je udeležencem okrogle mize predstavila pogled na pojem iz slavističnega zornega kota. Udeleženci so tako spoznali tudi besedno okolje pojma velnes, kaj je podomačeva-



Foto: arhiv SSNZ (Dobruška Topič)

ZA LEPOTO IN DOBRO POČUTJE



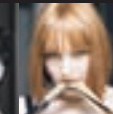
NUS NUS FRIZERSTVO

Bleiweisova 16, Kranj (poleg Zavarovalnice Triglav)

Tel.: 04/23 61 818

www.nusnus.si

e-pošta: info@nusnus.si



KUPON ZA 10% POPUST NA FRIZERSKE STORITVE

nje in da moramo najprej v osnovi ločiti, ali gre pri zapisu wellness za obče ali za lastno ime. Če gre za poimenovanja, kot na primer Wellness Park hotel, ostaja zapis enak angleškemu. Jakopova je priporočila rabo poslovenjene različice pojma velnes, in poudarila, da je od pogostosti rabe odvisno, ali bo poslovenjena različica obstala.

Večini udeležencev okrogle mize se je zdelo nepotrebno, da bi besedo wellness poslovenili, so se pa strinjali s fleksibilnostjo pri uporabi pojmov wellness ali velnes; našli pa so se tudi taki, ki so menili, da si z neuporabo poslovenjene različice delamo škodo, saj naj bi kot majhen narod gojili svoj materni jezik.

Nekakšen delovni zaključek okrogle mize je tako bil, da bo na koncu čas tisti, ki bo pokazal svoje in določil prevladujočo rabo wellnessa ali velnesa, kot v številnih drugih primerih iz prakse.

Ljudem pa je pravzaprav vseeno: odpočijejo svoje telo v wellnessu ali velnesu, dejansko jim je pomemben končni rezultat, sprostitev misli in telesa, regeneracija

duha in nasmejjano srce. Morda so kakšno minuto več pozornosti letos posvetili besedi velnes študentje, ki so se odločili za vpis na višješolski program velnesa, pa tudi tam so pač pogledali vpisni obrazec in uporabili verzijo, ki jo uporablja šola. Trenutno uporabnike velneških storitev še najbolj zanima razmerje

med ceno in ponujenim. In tako na končno odločitev posameznika v današnjih dneh vpliva stanje v naših denarnicah in posledično razvajanja in sprostitve zase vedno pridejo na vrsto zadnja ali pa nase sploh pozabimo, dokler nas zdravje samo ne začne opominjati.

Alenka Brun

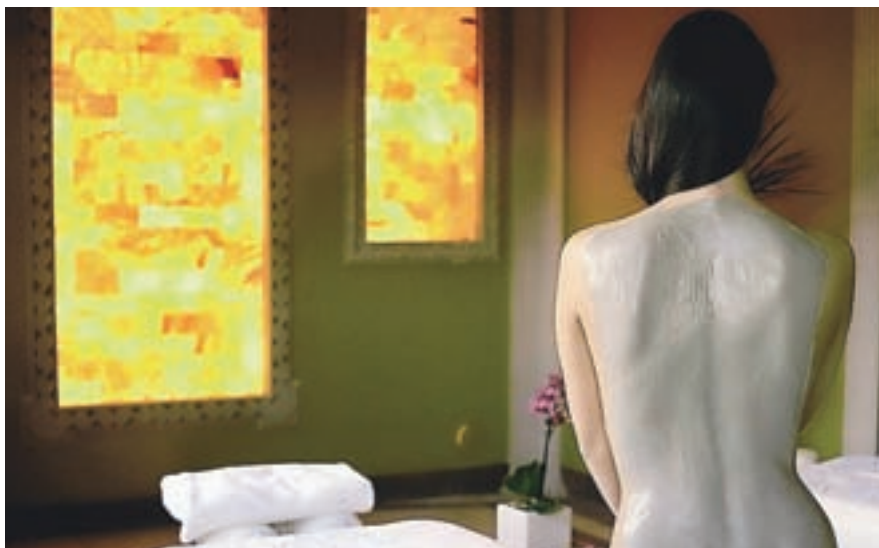


Foto: arhiv SSNZ (Tema Plj)

www.wu-masaza.com

Tajska masaža

na Kokrici

Najboljša masaža v mestu!

-20%

od 28. 10.
do 30. 11.

TAJSKA MASAŽA Z AROMATIČNIMI OLJI 60 MIN	42€ 33,60€
TAJSKA MASAŽA STOPAL 60 MIN	30€ 24.00€
TAJSKA MASAŽA Z OLJI IN TOPLIMI ZELIŠČI ZA RAZSTRUPLJANJE TELESA 60 MIN	46€ 36,80€

Salon je odprt tudi 1. in 2. novembra

WUmasaža

M: 040 352 388

PRENOČIŠČE DEŽMAN, BETONOVA ULICA 2, KOKRICA

DELOVNI ČAS: od PON. do SOB.: od 14.00 do 21.00

Tel.: 04/204 51 31, 04/204 51 42

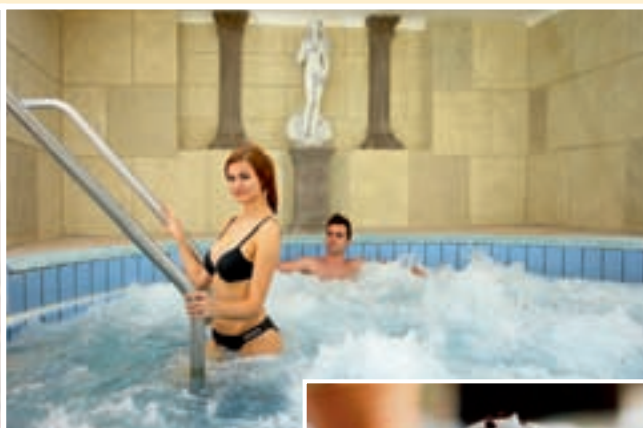
JESENSKE DRUŽINSKE POČITNICE V TERMAH PTUJ

SAVA
HOTELS & RESORTS

Grand Hotel Primus****superior	2 noči	3 noči	5 noči	7 noči
06.11.-27.11.2011	138 (med tednom)	176 (med tednom)	280 (ned-pet)	406

Bungalovi, Apartmaji in Počitniške hišice*** (dvoposteljna enota)	2 noči	3 noči	5 noči	7 noči
06.11.-27.11.2011	78 (med tednom)	99 (med tednom)	158 (ned-pet)	224

Cene v EUR veljajo na osebo v dvoposteljni sobi in vključujejo DDV. Doplačilo za turistično takso: 1,09 EUR za osebo na dan.



PAKET VKLJUČUJE:

- nastanitev v izbrani sobi v izbranem objektu
- 2, 3, 5 ali 7 polpenzionov (samopostrežni zajtrk in večerja za goste hotela, zajtrk in večerja v restavraciji Zila za goste v BGW, APP in KH)
- neomejeno kopanje v hotelskih bazenih Vespasianus za goste hotela
- kopalni plašč v sobi za goste hotela
- sadje (jabolka) v sobi na dan prihoda za goste hotela
- neomejeno kopanje v bazenskem kompleksu Termalnega parka
- neomejen vstop v svet savn in fitness v Termalnem Parku
- vodene vaje v hotelskih bazenih za goste hotela
- možnost kopanja pred 14. uro na dan prihoda in
- možnost celodnevne kopanja na dan odhoda
- darilni bon 5 EUR za wellness storitve (na odraslo osebo)
- sladko presenečenje ob prihodu za vsakega otroka

POČITNIŠKA DOŽIVETJA PO RIMSKO:

- otroške igrarije za vsak dan,
- delavnica izrezovanja buč, za otroke (31.10.2011),
- druženje z rimskim vojščakom Primusom (04.11.2011),
- vragolije z račkom Vilijem (05.11.2011).

OSTANITE DLJE, SPLAČALO SE BO!

Ob bivanju 7 noči: kopalna karta za vsakega otroka z veljavnostjo 1 leta in delna klasična masaža hrbta (20 min) za odrasle spremljevalce.

PRAVA UGODNOST ZA DRUŽINSKI ŽEP:

En otrok do dopolnjenega 12. leta na pomožnem ležišču in drugi otrok do dopolnjenega 6. leta starosti brez ležišča v sobi z dvema odraslima – **BREZPLAČNO!**

**TERME
PTUJ**
SAVA HOTELS & RESORTS

Cena v EUR velja na osebo v dvoposteljni sobi (hotel) oziroma apartmaju in vključuje DDV. ID. št za DDV: SI20241275.

Terme Ptuj, d.o.o., Pot v toplice 9, 2251 Ptuj, Tel.: 02 74 94 500, Faks: 02 74 94 523.
E: rezervacije@terme-ptuj.si, www.terme-ptuj.si, www.sava-hotels-resorts.com

Termalni Park
Terme Ptuj

Turistična agencija **Neckermann**



Partner

NOVO!

EVROPSKI TURISTIČNI VELIKAN NA GORENJSKEM!



TRGOVSKI CENTER
**SUPERNOVA
KRANJ**
SAVSKI OTOK

www.odisej.net
04 280 3000

28. 10. – 22. 12. 2011

Slika avtomobila je simbolična.



Bravo KORONA

20 GOLDEN YEARS

Nagradni sklad: 33.000 €

tedenska žrebanja: **vsak četrtek** // 22.00

finalno žrebanje: **22. 12. 2011** // 24.00

1. nagrada: Fiat Bravo

Zadenete ga lahko že na enem od tedenskih žrebanj!

Korona, Casinò & Hotel

Vršiška 23, 4280 Kranjska Gora
t 04 587 80 00

www.thecasinokorona.com
www.hit.si |

**ANGLEŠKI VEČER &
FEEL THE PHIL COLLINS
– TRIBUTE SHOW**

4. 11. 2011 // 21.00

koncert in tematska pogostitev

BELOKRANJSKI VEČER

5. 11. 2011 // 21.00

nastop skupine tamburašev
in tematska pogostitev

KORONA

20

ZLATIH LET
hit casinos



INTERNET FOTOGRAFIJE

Format 10x14 in 10x15 cm

*cena 0,07 € velja za naročilo večje od 100 fotografij

0,07 €

+

**darilo
kupon za
koledarje**



**OBLIKUJ SI SVOJ KOLEDAR
TUDI DO 50% CENEJE**



DARILNI FOTO PROGRAM ODLIČNE IDEJE ZA DARILA



Koledarje (VELIKA in mala)



Foto lonček



Foto sestavljenka (puzzle)



Penina z nalepko etikete



Medvedek



OSEBNE VOŠČILNICE!

NOVO

**IZDELAVA FOTOGRAFIJ
ZA DOKUMENTE V SAMO**

3 MIN

Več na www.foto-gm.si

KRANJ - RADOVLJICA - ŠKOFJA LOKA

Fotografiranje in izdelava darilnih predmetov. Cena 0,07 € velja za naročilo večje od 100 fotografij.



**S TEM KUPONOM
VAM OB 1. VSTOPU
PODARIMO
10€ ZA IGRANJE.**



CASINO TIVOLI

IGRALNI SALON
LESCE - SLOVENIJA

GG

WWW.CASINO-TIVOLI.SI

odreži



Alenka Kodele
Sladki in slani
**ZAVITKI
IN PITE**
KULINARIČNI IZZIVI

**Nova knjiga, novi
kulinarčni izzivi,
praktična spiralna
vezava, ugodna cena!**

Knjiga je razdeljena na štiri poglavja: zavitki, pite in krostate, rezine ter slane pite in prigrizki. Med več kot 120 recepti boste zagotovo našli veliko jedi, s katerimi boste razveselili vaše drage. Vsi recepti so preizkušeni, zato vam bodo uspeli že prvič in prav vsakega spremlja tudi slika.

Redna cena knjige je **12,50 EUR**.
Če knjigo kupite ali naročite na Gorenjskem glasu,
je cena le **10,50 EUR + poština**.

Knjigo lahko kupite na Gorenjskem glasu,
Bleiweisova cesta 4 v Kranju, jo naročite po tel. št.:
04/20142 41 ali na: narocnine@g-glas.si.

Gorenjski Glas

Še nimate slovenske zastave?



Za vas smo pripravili izredno ugodno ponudbo kakovostnih slovenskih zastav.

Slovenska zastava, svilena, 200 x 100 cm, stane le 24,50 EUR.

Slovenska zastava, svilena, 150 x 75 cm, stane le 18,90 EUR.

Zastavo lahko kupite na Gorenjskem glasu, Bleiweisova cesta 4 v Kranju, jo naročite po tel. št.: 04/201 42 41 ali na: narocnine@g-glas.si. Če vam jo pošljemo po pošti, plačate še poštino (ok. 3 EUR).

www.gorenjski-glas.si

Gorenjski Glas

Bodi brez skrbi, tudi če se ti kaj zgodi!

Ne prepuščaj zdravja naključju in skleni dopolnilno zdravstveno zavarovanje v paketu Vzajemna Mladi; čakajo te bogate nagrade.

Si brez statusa, pred prvo zaposlitvijo ali tik pred dopolnjenim 26-tim letom? Brez skrbi. Zdravstvena zavarovalnica Vzajemna je poskrbela za vse tiste, ki ste (ali pa še boste) izgubili status študenta ali dijaka in tudi za tiste, ki ste prijavljeni na zavodu za zaposlovanje oziroma se boste prvič zaposlili. Skleni paket z dopolnilnim zdravstvenim zavarovanjem Vzajemna Mladi in odženi vse skrbi.

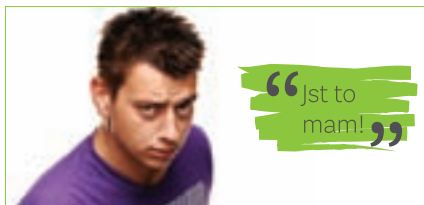


Matjaž Fajfar
direktor PE Kranj

Zdravstveno zavarovanje pri nas je urejeno tako, da smo državljani vključeni v sistem obveznega zdravstvenega zavarovanja, ki pa večine zdravstvenih storitev ne krije v celoti. Zato moramo del cene doplačati sami, doplačilo pa je lahko zelo visoko. Temu se lahko izognemo tako, da sklenemo dopolnilno zdravstveno zavarovanje.

Mladim, ki jim poteče status študenta ali dijaka na zdravstveni zavarovalnici Vzajemna svetujejo, da čim prej sklenejo dopolnilno zdravstveno zavarovanje. Če zavarovanja ne bodo sklenili v enem mesecu od vključitve v sistem obveznega zavarovanja bo skladno z zakonom začela teči trimesečna čakalna doba. Kaj to pravzaprav pomeni?

Da boste tri mesece od sklenitve dopolnilnega zdravstvenega zavarovanja ob morebitnem obisku zdravnika še vedno krili delež stroškov zdravstvenih storitev, ki bi bil sicer pokrit z dopolnil-



nim zdravstvenim zavarovanjem. Kako se torej izogneš stroškom? Enostavno: skleneš dopolnilno zdravstveno zavarovanje v paketu Vzajemna Mladi.

Kako do paketa Vzajemna Mladi?

Tudi to je čisto enostavno, saj je na voljo v vseh poslovalnicah Vzajemne po Sloveniji, lahko pa pokličeš na brezplačno telefonsko številko 080 20 60. Obrazec lahko dobiš tudi na vseh info točkah Vzajemne in ga pošlješ po

pošti, zavarovanje lahko skleneš tudi prek spletne strani www.vzajemna.si. Ne pozabi, da ima Vzajemna najnižjo premijo dopolnilnega zdravstvenega zavarovanja. Premijo lahko plačaš mesečno, četrtno, polletno ali letno in sicer prek trajnega naloga, položnice ali prek podjetja, ki ti premijo obračuna pri izplačilu mesečne plače.

Nagrade, nagrade ...

Če se odločiš za paket Vzajemna Mladi ti nikakor ne bo žal. V paketu Vzajemna Mladi boš prejel še dopolnilno zdravstveno zavarovanje Vzajemna Zdravje in darila partnerjev Vzajemne. Ti so v ta namen zate pripravili darilni kupon z 20 odstotnim popustom podjetja Tomas Sport, 14 dnevno naročnino na časnik Delo in plačilno-kreditno kartico za mlade Diners Club - Start Up brez stroška članarine za prvo leto članstva! Prav tako pa boš sodeloval v nagradni igri z bogatimi nagradami. Ne odlašaj in se zavaruj, se splača!



NI STATUSA? PANIKE!

“Ful se splača.”

Najnižja premija
Darilo ob sklenitvi
Nagradna igra



**VZAJEMNA**
Jaz zate, ti zame.

www.vzajemna.si
 **080 20 60**



PE KRANJ
Koroška cesta 1
tel.: 04/ 201 03 00

- Kranj, Zlato polje 2
- Jesenice, C. Cirila Tavčarja 3/b
- Radovljica, Kranjska c. 2
- Škofja Loka, Kapucinski trg 8



Arvaj Anton s.p.
Britof 25, 4000 Kranj, Slovenija
Tel.: +386 (4) 280 21 00
Fax : +386 (4) 280 21 19
info@arvaj.com

www.arvaj.si



Odlična kranjska klobasa Arvaj
je na 78. mednarodnem sejmu
v Novem Sadu prejela naziv
ŠAMPION KAKOVOSTI 2011



ZLATA MEDALJA AGRA
za kakovost 2011

5. Kranjska klobasa
mesarije ARVAJ je leta
2011 že **peto** leto zapored
prejela naziv **najboljša**
kranjska klobasa.



Žlahtne kranjske klobase

Sestavine: 4 kranjske klobase, 1/2 l terana, pol žličke suhega rožmarina, pol žličke suhega žajblja,
2 žlici moke, 6 žlic vode.

Priprava: Vino z rožmarinom in žajblom zavremo. Vanj denemo klobase. Na blagem ognju kuhamo 10 minut v pokriti posodi. Klobase vzamemo iz vina. Vino večemo s podmetom iz vode in moke. Prekuhamo (2 minuti) in serviramo z gorčico.

JESEN KOT IZ PRAVLJICE

V TERMAH DOBRNA – podarimo 4 nočitve. Ne verjamete? Torej preberite.



Vsakdanje hitenje in stres sta redna spremljevalca večine prebivalcev našega planeta. Zakaj si ne bi izbrali prijetnejših sopotnikov skozi življenje? Možnosti je vsekakor dovolj. Izgovor, da so žepi preplitvi, ne drži več vode. Nobena skrivnost ni, da je varčevanje pri (vsaj) občasni sprostitvi slaba odločitev, ki bo v prihodnosti zahtevala svoj davek. Na koncu bo cena v zdravju morda mnogo višja, kot bi jo bili pripravljeni plačati.

Prav vsi upokoјenci, ki koristijo program »**Lepo je biti upokoјenec**« so navdušeni nad **POPOLNOMA BREZPLAČNIM PREVOZOM** od doma do Term Dobrna in nazaj. Večkrat se je namreč izkazalo, da so se mnogi upokoјenci, ravno

zaradi težav z organizacijo prevoza, odpovedali počitnicam. Odvzeli smo jim te skrbi. Med mnogimi, ki koristijo ta program se spletejo tudi bolj globoke vezi in prijateljstva, česar smo vsi še posebej veseli.

»**Plača eden, bivata dva**« je le eden izmed programov, ki poleg ugodne cene, prinaša tudi mnoge ugodnosti in darila, podarimo vam 4 nočitve. Dobrna je že dolga leta poznana tudi po mnogih parih, ki so se našli prav v kraju, kjer je dobro počutje že stoletja doma. Sledimo tej zgodbi in v mesecu novembru pripravljamo program »**Spoznavja se**«. Prepričani smo, da bomo pečat ljubezni vtisnili še v kakšen par src. Verjamemo, da pred koncem tega leta.

Vikend od 11. do 13. novembra bo rezerviran za vse dobrovoljne in vesele Martine, pa čeprav ne nosijo tega imena. Potekale bodo degustacije vina, 12. novembra pa organiziramo v sodelovanju z Javnim zavodom za turizem, šport in kulturo Dobrna, Občino Dobrna in Kletjo Bistrica, pravi **Martinov sejem**. Razstavljalci bodo postavili svoje stojnice v objemu narave, sredi 200 letnega kostanjevega drevoreda in na ploščadi pred Zdraviliškim domom. Od 11. do 18. ure vabijo na ogled, možen bo tudi nakup izdelkov. Potekal bo zabavni program, z otroci v **kreativnih delavnicah** pa bo ves dan ustvarjal in se z njimi igral **kostanjev škrat Vitko**. V vinski kleti bodo potekale brezplačne **degustacije**, poleg izbrane hrane in pijače, pa bodo dan zaznamovali tudi mnogi **glasbeni gostje**. 13. novembra bo v vinski kleti **svečana Martinova večerja** z glasbo in animacijo.

Poskrbeli smo tudi za tiste, ki se bodo odločili **Božička in novo leto** pričakati v naši družbi. Vsi, ki bodo ujeli našo **First minute ponudbo**, bodo dodatno nagrajeni z **darilnim bonom** za eno nočitev.

*Teja Grum,
marketing Terme Dobrna*



JESEN V TERMAH DOBRNA

LEPO JE BITI UPOKOJENEC, 5 x polpenzion na osebo že od 188 €

(polpenzion, neomejeno kopanje v bazenih s termalno vodo, vodna aerobika, jutranja gimnastika, 1 x vstop v Deželo savn, animacijski program)

***BREZPLAČNI PREVOZ** od vašega doma v Terme Dobrna IN NAZAJ, vsako nedeljo (prihod) in petek (odhod).

PLAČA EDEN BIVATA DVA, 2 x polpenzion za dve osebi že od 130 €

VSAKEMU PARU PODARIMO: 4 x nočitev v hotelu Park.

 **Terme Dobrna**
Navdušujema življenje

e: info@terme-dobrna.si, t: 03 78 08 110
www.terme-dobrna.si

"SVOJE VARUJE, KDOR SI PRIZADEVA, DA JE VAROVANO SKUPNO."



Varnost lahko razumemo tudi kot eno od prvotnih človekovih potreb. Varnost je med najpomembnejšimi vrednotami in omogoča uresničevanje večine drugih vrednot.

Občine, krajevne skupnosti, upravitelji poslovno-industrijskih con, podjetniških inkubatorjev, drugi gospodarski subjekti in združeni posamezniki so tisti, ki skrbijo za skupno zadovoljevanje potrebe po zadovoljivem nivoju varnosti in nemotenem razvoju skupnosti.

Bodite pozorni na sumljive osebe in na neznance, ki ne spadajo v vaše okolje!

Vlomilci pred izvedbo vedno pridejo na ogled bodočega kraja kaznivega dejanja pod raznimi pretevezami in zvijačami: prodaja, ankete, zbiranje prispevkov, sprehodi, ipd.

Najbolj so vidni in ranljivi takrat, ko pridejo opazovat bodoče tarče. Zapišite si čim več podatkov o opaženih sumljivih osebah: tip, barva in reg. številka avta, število oseb, moški ali ženske, barva las, višina, teža, ... še boljše, če jih fotografirate ter o njih obvestite policijo. Vam navidez nepomemben podatek policiji pri raziskavi ali preprečevanju kaznivih dejanj lahko zelo koristi. Gre za partnerski odnos pri zagotavljanju varnosti z obojestransko koristjo.

Priporočeni ukrepi za izboljšanje varnosti:

- senzorska osvetlitev nerazsvetljenih dvorišč, dostopov in okolice objektov;
- izgradnja primerne mehan-ske zaščite - ograje, varnostne ključavnice, rešetke na kletnih oz. lahko dostopnih oknih, ipd.;

- obhodno-nadzorno varovanje celotnega objekta in območja z občasno fizično prisotnostjo varnostnikov;
- izgradnja proti vlomnega alarmnega sistema v posameznih objektih oz. območjih in povezava z VNC RIVAL ter interveniranje varnostnikov v primeru alarma.

- izgradnja video nadzornega sistema objektov oz. območja z nadzornim mestom v VNC RIVAL in možnostjo ogleda z oddaljene lokacije (prenosni računalnik, telefon) za lastnike.

V uporabi je razširjen predvsem vgrajen sistem tehnične varovanja - možnosti mehan-ske (ograja, rešetke, protivlomna vrata, ključavnice) in elektronske zaščite (protivlomni in protipožarni sistem, nevarnih plinov in drugih strupenih snovi, video nadzorni sistem), s povezavo na varnostno nadzorni center varnostne službe in ukrepanje intervencijske ekipe v primeru sprožitve alarma.

Strošek izvedbe naštetih in drugih varnostnih ukrepov se lahko občutno zmanjša s skupnim nastopom pri izbiri izvajalca na trgu. Takega, kot je varnostna služba **RIVAL-VTS, d. o. o., Ljubljana**, ki ima na **Gorenjskem** naslednjo pokritost z nadzorno-intervencijskimi varnostniki:

1. s pisarno na Kranjski cesti 4, Radovljica:
 - 1 vozilo z varnostnikom: Radovljica, Bled, z okolico, 24/7, neprekinjeno,
 - 1 vozilo z varnostnikom: Jesenice, Begunje, Lesce, z okolico, 12/7, nočni.
2. s pisarno na Ul. Mirka Vadnova 1, Kranj:
 - 2 vozili z varnostnikoma: celotna Gorenjska, ponedeljek - petek, podnevi,
 - 1 vozilo z varnostnikom: Kranj, z okolico, 24/7, neprekinjeno,

- 1 vozilo z varnostnikom: Kranj, z okolico, 8/7, nočni,
- 1 vozilo z varnostnikom: Škofja Loka, Medvode, z okolico, 12/7, nočni.

Zagotavljamo hiter odzivni intervencijski čas od sprejema alarmnega signala do prihoda na kraj alarma. Intervencijske skupine so profesionalne in usposobljene za hitro intervencijo in urejanje varnostne situacije na objektu, kjer je sprožen alarmni signal. Varnostniki so usposobljeni in opremljeni tudi za gašenje začetnih požarov.

Za izgradnjo, vzdrževanje in servisiranje alarmne tehnike, video nadzornih ter drugih varnostnih in kontrolnih sistemov imamo več lastnih tehničnih ekip z vsemi potrebnimi licencami in certifikati ustreznosti opreme BOSCH. Varnostni tehniki so stalno razpoložljivi, zato lahko takoj opravimo montaže protivlomnih, protipožarnih in video nadzornih sistemov ali drugih tehničnih sistemov v funkciji varovanja in kasneje nepretrgoma skrbimo za njihovo vzdrževanje in brezhibno delovanje.

KARATE KLUB KRANJ



<http://www.karate-klub-kranj.si>
info@karate-klub-kranj.si

KARATE KLUB KRANJ (<http://www.karate-klub-kranj.si>) se ponaša z 42-letno tradicijo in je v bil v vseh zadnjih šestih letih razglašen za najuspešnejši karate klub v Sloveniji. Klub ima organizirano vadbo za vse starostne skupine od predšolskih otrok do starostnikov.

Osebna varnost je postaja pomembno vprašanje, zlasti za ženske, zato vam bomo na tem tečaju posredovali znanje in priporočila, ki vam bodo pomagala odpraviti strah in nelagodje, ki se pojavita ob nadlegovanju in v situacijah ogroženosti, ter vam dali napotke za praktično samoobrambo.

Vabimo vas, da se vključite v rekreativno vadbo karateja za odrasle, ki predstavlja idealno sprostitev po napornem delovnem dnevu. S pestro kombinacijo karate tehnik ter vaj za krepitev in raztezanje boste občutno izboljšali svoje počutje.

Lokacija: ESIC Kranj (nekdanja tekstilna šola), Cesta S. Žagarja 33, Kranj, Vpis: torek in četrtek od 18.30 do 20.00 ure, vhod v telovadnico je s šolskega igrišča. Inštruktor: Branko Malešič, 4. DAN

Oddajo o rekreativni vadbi karateja za odrasle na TVS

si lahko ogledate na internetnem naslovu:

<http://www.rtvsl.si/play/turbulenca-rekreacija/ava2.34041619/>

Branko Malešič, pomočnik direktorja

Lončene peči na trda goriva

NAJCENEJŠI NAČIN OGREVANJA

Živimo v obdobju, ko spoznavamo, da so energetske viri omejeni, energenti pa čedalje dražji in seveda težje dostopni večini ljudi. V nastopajočih hladnih dneh moramo bivalne prostore ogreti na primerno temperaturo. Kako ustreči tej potrebi? Kakšen način ogrevanja uporabiti? Ali bomo zmogli z družinskimi prihodki pokriti stroške ogrevanja?

Med najcenejšimi načini ogrevanja je ogrevanje s pečmi na trda goriva oziroma les (drva). Ko se odločimo za ogrevanje na ta način, dvakrat premislimo o izboru vrste peči. Na trgu najdemo

izredno široko paleto izvedb peči na trda goriva, vendar jih poenostavljeno lahko razvrstimo v dve skupini, to so peči z akumulacijsko sposobnostjo in peči brez nje.





PEČI - keramika

PROIZVODNJA KERAMIČNIH PEČNIC d.o.o.
Podbevškova 18, 8000 Novo mesto
Tel.: 07/ 3935-750 n.c., 3935-760 prodaja, 3935-761 prodaja
faks: 07/ 3935-768, www.peci.keramika.si, E-mail: peci-prod@siol.net

Proizvajamo, svetujemo, projektiramo in montiramo

vse vrste lončenih peči in kaminov, gotovih prenosnih peči, štedilnikov, pizza peči, toplozračnih peči in kaminov, krušnih peči ... Ponujamo tudi popravila in vzdrževanje peči.



Pooblaščen prodajalec, montažer in serviser kurišč in kaminov SUPRA, SCHMID IN KOBOK

UGODNI PLAČILNI POGOJI

- gotovinski popust
- ugodni krediti 1-3 leta
 - čeki, obroki
 - trajniki NLB

Peči z akumulacijsko sposobnostjo

Med peči z akumulacijsko sposobnostjo prištevamo predvsem lončene peči, krušne peči, klasične štedilnike, toplozračne peči ipd., skratka peči, ki so izdelane iz materialov, ki imajo sposobnost akumulacije toplote. To so pečnice, lončeni zidaki in šamotne opeke. Te peči dolgotrajno oddajajo toploto tudi po prenehanju kurjenja (12 ur in več, odvisno od izvedbe).

Peči brez akumulacijske sposobnosti

Med peči brez akumulacijske sposobnosti se uvrščajo vse izvedbe peči iz železa, jeklene pločevine ipd., skratka iz materialov, ki se sicer hitro segrevajo, a tudi izredno hitro ohladijo.

Pomembne lastnosti lončenih peči

Lončene peči porabijo izredno malo drv, povprečno od 4 do 5 kubičnih metrov na kurilno sezono. Seveda je poraba odvisna od velikosti peči in tipa izvedbe (lah-

ka, srednje težka, težka). Praviloma imajo oblogo iz keramičnih pečnic in oddajajo toploto prek zunanjih površin. Toplotno moč izražamo v kW/m² obodne površine. Lončene peči oddajo okoli 0,7 do 1,2 kW/m² toplote, kar je odvisno od tipa izvedbe in uporabljenega materiala za zunanje površine. Za celodnevno ogrevanje jih praviloma naložimo dvakrat na dan (enkrat na 12 ur). Njihova uporaba ne obremenjuje okolja, saj vrača v naravo samo tisto, kar je iz nje vzela (CO₂), torej ne vpliva na ravnovesje, kot je to primer pri kurilnem olju, zemeljskemu plinu ...

Lončene peči oblikujemo v nešteto oblik. Barvno, oblikovno in tehnično jih prilagodimo vsakemu prostoru in okusu posameznika. V primerni tehnični izvedbi lahko ogrevajo več prostorov. Kurišča so lahko tudi zunaj prostora, ki ga ogrevamo (na hodniku, stopnišču, v kleti ipd.). Z malo domišljije jim lahko dodamo ogrevano klop, sedišče, ležišče, vgradimo pekač ali pa modificiramo kurišče, da lahko pripravimo kakšno domačo dobroto. Morda nas na začetku odločanja o nakupu lončene

peči odvrta cena, ki je nekoliko višja od peči brez akumulacijske sposobnosti, vendar je treba vedeti, da se na začetku višja investicija zelo hitro povrne zaradi manjše porabe kuriva. Celotna investicija se izplača že v treh do petih letih, tako da je nabava lončene peči vsekakor ekonomsko smotna naložba. Tehnične in oblikovne rešitve vam pomagajo rešiti oblikovalci PEČI KERAMIKA, d. o. o., iz Novega mesta. PR informacija: PEČI KERAMIKA, d. o. o.



TRGOVINA
ZA TOPLE ZIMSKE DNI

KAMIN



SAVAL

Sanacije dimnikov z nerjavečimi cevmi
Povrtavanje in montaža, Diamantno vrtnje
G 041 229 246



Delovni čas
od 9.00 do 18.00
sobota: od 8.00 do 12.00
nedelja in prazniki zaprto

NOVO V RADOVLJICI - KAMINI

Sprostitev, toplina, udobje. Ni lepšega kot, da imamo v našem domu kamin, kaminsko peč: zakurjen, topel, sliši se prasketanje ognja...

PO UGODNIH CENAH! DOSTAVA V STANOVANJE, PRIKLOP NA DIMNIK!

Na zalogi **jeklene dimne cevi za kamine** v črni in sivi barvi ϕ 120, 130, 150 mm, v črni barvi ϕ 160, 180, 200 mm in dimniški kompleti v črni in sivi barvi ϕ 120, 130, 150 mm. Na zalogi tudi **16 vrst steklenih podložnih plošč** (črne in transparentne)

Razstavljenih je 40 kaminov, treh proizvajalcev:

RIKA: najvišja kvaliteta in inovativne rešitve za primerno ceno. Sistemi proti sajenju stekla na vratih in za optimalno doziranje zraka v kamin

NORDICA: italijanski design, ugodne cene, raznovrstnost materialov

LOKATERM: slovenski proizvod

CENOVNI RAZPON OD 300 EUR DALJE.



DOSTAVA V STANOVANJE, PRIKLOP NA DIMNIK!

- Kamini na polena in pelete
- Kotli za centr. ogrevanje na pelete
- Kamini za centralno ogrevanje (etažno)
- Kaminski vložki
- Pribor za kamine
- Dimne cevi in priključki
- Podložne steklene plošče
- Štedilniki na trda goriva
- Prodaja drv
- Prodaja peletov

Aleš Avsenek s.p., Kranjska cesta 2, 4240 Radovljica // ZA GORENJSKO BANKO v Radovljici
G 040 364 636, T 04 53 000 40, F 04 53 000 41, www.dimniki-kamini.si, info@dimniki-kamini.si

www.dimniki-kamini.si

Grela te bo moja klofuta

To je bil odgovor na moje vprašanje, postavljeno mojstru ogrevalne tehnike, ki sem ga vprašal, kaj me bo grelo, če mi ne bo dokončal centralne.

Šlo je za nesporazum. Nisem hotel plačati storitve, ki še ni bila dokončana. Potem se je pojavilo filozofsko vprašanje, zakaj so podizvajalci velikih podjetij pripravljeni "ubijati" vse, ki ne plačujejo, najprej pa menedžerje, ki so jih najeli, in takoj za tem "fizično" stranko, ki bi samo rada imela centralno v svoji hiši. Tipa z več kot tridesetimi leti izkušenj mi je priporočil prijatelj, ki bi dal roko v ogenj zanj. Njemu je centralno v stanovanju 'zrihtal' fantastično. Pristal sem in prišel je na prvi sestanek v mojo novo-gradnjo. Malo drugačen mojster je bil, a mi je bil že na prvi pogled simpatičen. Pravzaprav sem vedel, da ga bom najel že iz prijateljeve hvale na njegov račun, njegova pojava v majici meni priljubljene heavy metal skupine, sivimi lasmi v

čopu, lenonkami in jasno 'allstarkah' ter ponošenih kavbojkah je bilo samo potrdilo, da sem najel pravega. Pravil mi je, da morava postati prijatelja, ker "centralnarju" moraš zaupati, če hočeš biti zadovoljen z gretjem. Segla sva si v roke in potem sva samo še razpravljala o glasbenih užitkih. No, najprej je bilo nekaj osnov. Prisluhnil je vsem mojim željam. Potem je zaradi tridesetletnih izkušenj črtal vse, česar moja hiša ne rabi in jaz tega ne vem. V dveh stavkih mi je privarčeval dva tisoč evrov. Bil sem navdušen. Potem mi je na hitro razložil potek dela in delovanje, vendar ga nisem poslušal, ker o tem zares nimam pojma. Že pri samem začetku gradnje pa sem si dejal, da za ogrevanje, fasado, streho in okna ne bom skoparil. Najprej hočem imeti

toplo hišo in potem šele lepo. In seveda hladno hišo, ko bo vroče ...

Prva težava

Ta se je pojavila, ko mi je predstavil svoj način dela. Strinjal sem se s tem, da mu vnaprej dam denar za robo, ki jo rabi. Torej za peč, cevi in vse, kar rabi za centralno na plin. Tega je bilo za eno veliko paletno vrednosti za nekaj nad šestimi tisočaki. Radiatorje sem imel že postavljene, a mojster, ki mi jih je namestil, ni imel časa narediti še drugega. Nisem mogel čakati dva meseca, da bi prišel na vrsto, zato sem pravzaprav poiskal drugega "metalca", ki mi je vzel denar in odšel. Ponoči sem se zbudil prepoten ob vprašanju, kaj če tipa sploh ne vidim



**KLUČAVNIČARSTVO
JANEZ VREČEK s.p.**

Na peči **5 let
garancije**

**Peč na trda
goriva**

**Bojlerji, hranilniki
tople ogrevalne vode**

**Peč
na tekoča
goriva**

**Peč na lesno
biomaso
kombinacija
drva - peleti**

**Bojlerji iz nerjaveče
kovine**

**Zg. Brnik 143, 4207 Cerklje
tel.: 04/25-26-650, GSM: 041/734-018
www.vreck-peci.com**

nikoli več. Firme ni imel, niti s.p.-ja, kot se reče, ni bil podizvajalec, bil je "freelancer". No, ko sem pomislil, da sva si segla v roke in da sva pravzaprav zdaj prijatelja, sem zaspal nazaj. Metalci me niso nikoli 'zajebali' in ni razloga, da bi me zdaj, saj sem poštenjakar, ki plača vnaprej.

Robe ni bilo drugi dan, niti tretji niti četrtri. Otrpnil sem. Roba je prišla peti dan. Oddahnil sem si in priznal, da mi je ta zamuda skrajšala življenje za vsaj dve ogrevalni sezoni. Denar, ki sem ga dal iz rok za robo, je bil porabljen in začelo se je stokanje, kaj vse še manjka in je treba kupiti, da bo popolno. Ni mi bilo vseeno, a sem vseeno dajal iz denarnice toliko, kot je bilo treba.

Druga težava

Zapomnite si nekaj! Ko vas mojster vpraša, do kdaj mora biti narejeno, morate vedno odgovoriti: do včeraj! Če vas vpraša, kdaj je skrajni rok oz. "deadline", morate odgovoriti: Predvčerajšnjim! Za-

pomnite si moje besede! Jaz sem prijateljsko popustil, ker je imel špile skupaj s hčerko nekje v Avstriji, bliža se božič, silvestrovo in ker ima glasbeno skupino, je december kot nalašč za špile in nekaj zaslužka. Potegnili bi se največ za tri dni. Potegnili se je za tri tedne. No, tistega decembra je bila fina mila zima in res se ni tako grozno mudilo ...

Potem je moj metalec prišel s špila in začel finiřirati delo. Kadar sem ga prišel pogledat, ni rabil niti šnopčka, niti piva, niti kave niti sendviča ... ni rabil nič, saj je moral biti skoncentriran samo na delo, ker so mi prejšnji mojstri vse zašuštrali. Kadar sem stal zraven, sem se naposlušal najnovejšega repertoarja slovenskih kletvic in zato nisem upal nič ugovarjati. Vse, kar je delal, je bilo precej dražje, kot pa mi je na začetku obljubil, in kmalu se je tistih dva tisoč plusa evrov izničil. Ampak, nisem bil hud, ker, kar je naredil, je naredil vrhunsko. Kadar me ni bilo zraven oziroma me ni slišal prihajati, pa je bil sila dobre volje in kmalu sem po žvižganju ugotovil, da

moj metalc ni metalc, ampak v bistvu jazzist. To pa je moja zvrst glasbe in še odločnejši sem bil postati njegov prijatelj.

Dokončen zaplet

Zima je pritisnila pred prihodom Božička, mi pa smo doma imeli dojenčka, v novogradnji pa pravega mojstra, zaupanja vrednega, ki mi je pravil, da ima še en mali špil, potem pa bo gotovo. Imel je ključ hiše in pravi, da ni nujno, da po tem mrazu prihajam vsak dan, ker gre tako ali tako vse kot po strunah "fenderce". Tri dni me ni bilo na hiši in četrtri dan sem šel na kolesarsko Predbožično turo v naše Primorje. Jazzistu je špil odpadel in on je vse tri dni delal mojo centralno, ne da bi jaz vedel, a to me ni motilo, ker ne biti tri dni zapovrstjo na hiši, niti ni tak greh, če si bil prej dve leti prav vsak dan. Pač moje veselje, da imam zaupanja vrednega mojstra, je bilo ogromno. Sledil je klic, ravno ko sem se z gorskim kolesom vzpenjal proti

Brezskrbnost domače topline

Vsem novim najemnikom plinohrama zagotavljamo brezplačno postavitve plinohrama, brezplačen priklop plina do hiše ter brezplačno vzdrževanje in servisiranje.

Tudi z nakupom utekočinjenega naftnega plina pridobite Zlate točke ugodnosti!



080 22 66 • Lokalni predstavnik g. Demšar 040 177 977

* V žrebu lahko od 1. 3. 2011 do 31. 12. 2011 sodelujejo vsi novi najemniki plinohrama. Več preberite na www.petrol.si/napolni-plinohram

PETROL

Energija za življenje

zaledju Črnega Kala. Tulil je v telefon in kričal v najvišjih tonih, kje hudiča ho-
dim in ali mi je vseeno, kaj se dogaja z
mojo hišo! Osupnil sem. Mojster s tri-
desetletnimi izkušnjami je preizkušal
centralno napeljavo v večeru, ko se je
živo srebro tistega leta spustilo rekord-
no nizko. Bilo je minus dvajset stopinj
in on je spustil vodo v cevi, v obtok ...
Seveda je voda komaj čakala, da
zmrzne. Potem si je moj jazzist sposo-
dil toplotne topove oz. grelce na nafto in
elektriko pri mojstru, ki mi je delal ra-
diatorje, pri tistem bednem šušmarju,
ki nateguje ljudi, in noč in dan kuril in
kuril topove po celi hiši. Električne in
naftne ni varčeval. Naslednji dan, ko sem

videl zatečeno savno od moje hiše, ni-
sem vedel, kako velika je težava.

Tik pred klofuto

Topov ne bom plačal, niti nafte niti po-
rabljene elektrike. Nisem kriv za zamrz-
nitev. Nisem. On je dejal enako. Potem
ko se ni dalo trezno razmišljati, sem
vprašal, kaj naj storimo. Odtajati se
mora, potem pa bomo videli, kolikšna je
škoda. Če ne bom plačal topov, pa jih bo
odpeljal in se bo odtajalo maja meseca.
Potem je sledilo vpitje, da je vedel že na
začetku, da mu ne bom nič plačal. Ni po-
magalo, da sem ponavljal, da sva zme-
njena za plačilo materiala, da lahko dela,

za plačilo njegovega vloženega dela pa ta-
koj po testu sistema. Daj denar, če ne
grem ..., nisem dal denarja in moj jazzist
je šel. Pustil me je z zamrznjeno central-
no in odšel z dvema dragima kosoma
opreme, ki ju je vzel, da bi si poplačal de-
lo. Torej, ukradel mi je plačano opremo,
da si je zagotovil plačilo. Na vprašanje, kaj
me bo zdaj grelo čez zimo, je odgovoril,
da me lahko zadovolji z mastno klofuto
ali udarcem na moj pokvarjen gobec.
Moja centralna se je odtajala sredi mar-
ca. Hvala bogu brez kakih vidnih po-
škodb. Nauk zgodbe: ni nujno, da je vaš
"centralnar" tudi vaš prijatelj.

Miroslav Braco Cvjetičanin

Štedilniki se vračajo

Mogoče menite, da štedilniki na drva ne
sodijo več v moderne domove, vendar
modne smernice, ko gre za kuhinje, kaže-
jo drugače. Štedilniki se vračajo v sloven-
ske kuhinje! Moda ni glavni razlog, da so
stari dobri štedilniki spet našli svoje mesto
v kuhinjah, ampak bolj uporabnost.

Nismo še pozabili naših babic in dedkov,
ki so štedilnik uporabljali skozi celo leto.
Štedilnik na drva je bil vladar vsakega sta-
novanja. Na njem se je kuhalo in v njem
peklo in z njim se je grel ves prostor. Do
danes je bil to le romantičen spomin, zdaj
pa je malce drugače. Ni ga čez klasično
ogrevanje, pravijo, in klasično peko ter
kuho. V času drage kurjave je štedilnik na
drva tudi odlična rešitev za cenejše ogre-
vanje enega ali več prostorov. Če so kami-
ni za ustvarjanje udobnega vzdušja in za
ogrevanje prostora, je štedilnik uporaben
še za peko in kuho. Stari dobri časi so se
vrnili, ljudje pa postajamo spet bolj prak-
tični. Tisti, ki štedilnike imajo in jih upo-
rabljajo za pripravo hrane, pravijo, da jih
ne bi zamenjali za nobeno drugo peč na
svetu. Strokovnjaki pa dodajajo, da je
ogelj veliko bolj prijazen vir toplote. Res-
nica je, da štedilnik ne segreje prostora
tako hitro, kot to naredijo električni radia-
torji ali elektroakumulacijske peč, a toplo-
ta, ki jo ustvari, je veliko boljša, bolj meh-
ka in dišeča ter ne izsuši zraka, saj je v



drveh vedno še nekaj vlage. Štedilnike
lahko prav tako kot kamine in samostojne
peči priključite na centralno ogrevanje in
tako ogrevate celotno stanovanjsko povr-
šino. Danes so te priročne in praktične
peči na voljo v različnih barvnih odtenkih,
ter z ogradjem iz žlahtne medenine ali
nerjaveče pločevine. Moderni oz. novi šte-
dilniki imajo ponavadi kurišče iz litega
železa, dvojno steklo na vratih kurišča,
stranice so s termično konvekcijo, pečice
so emajlirane kot tudi predali za drva,

večina pa ima tudi varnostni sistem za
preprečevanje pregrevanja. Spretni pečar-
ji vam lahko štedilnik obzidajo ali vzdajo
in tako ustvarijo pravo umetnino v vašem
domu. Možnosti je ogromno in vse so po-
vezane s praktičnostjo in vizualno podobo
vašega stanovanja. Izbiramo lahko med
štedilniki z nadzidkom, namiznimi, v
kombinaciji s pečjo ali električnimi ali
plinskimi štedilniki ipd.

Miroslav Braco Cvjetičanin

Štedilniki se vračajo v domove

Veliko vprašanje v obliki "zakaj" se pojavi v pogledu, če vam nekdo ponudi štedilnik, ki ga morate kuriti z drvmi. Mar nismo v 21. stoletju? Mar ni že vse na plin in elektriko? Indukcija? Mikrovalovi? Zakaj drva?

Štedilnik je ena izmed oblik lončenih peči, ki je nastal z nadgrajevanjem in dopolnjevanjem preprostega ognjišča. Za preprosto ognjišče pa smo danes zares prezaposleni. Štedilnik je bil dolga stoletja srce vsake evropske kuhinje. Kaj lahko zamenja domačnost, toploto štedilnika? Pečnice iz specialnih surovin z velikim šamotnim deležem, žgane pri temperaturi nad 1000 stopinj Celzija, imajo veliko zmožnost akumuliranja toplote. Masivnejše kot so pečnice, dalj časa enakomerno oddajajo toploto v bivalni prostor. K temu prispeva posebna toplotna akumulacijska zmožljivost: funkcijsko ustreza lastnostim peči in je opremljen s šamotnim kuriščem. Pri zidanem štedilniku je kurišče pod grelno ploščo. Kurišče in kanali dimnih plinov predstavljajo skupno enoto, ki prav tako akumulira in potem oddaja toploto v bivalni prostor. Torej, pozabili smo, da stari dobri štedilnik ni samo za kuhanje in pečenje, temveč tudi za ogrevanje prostora. Nekdo bo rekel, da so za tak "okras" namenjeni kamini, kar popolnoma drži, vendar kamini imajo samo dve namembnosti. Prva je ogrevanje in druga okras. Štedilnik ima še eno zraven in to je uporabnost. Če si pogledate modele, ki jih trg ponuja, potem boste hitro ugotovili, da gre za vrhunski dizajn, ki je pomešan s tradicijo, funkcionalnostjo in prostorom, v katerem bo stal.

Prednosti, ki v današnjih časih niso zanemarljive

Peči na drva oddajajo toploto na enak način kot sonce, kar je najprijetnejše in tudi najbolj zdravo ogrevanje. Sodobne peči so zelo ekonomične, saj zahtevajo le eno, ali dve kurjenji na dan in peč vam ves dan ogreva stanovanje. Peči ne ustvarjajo raznih škodljivih elektromagnetnih valovanj in hrupa. Peči nam ne izsušijo zraka, kot je to primer pri centralnem ogrevanju. Peči na drva potrebujejo zelo malo vzdrževanja. Peč je tudi lep arhitekturni element v vsakem prostoru, saj jo je možno prilagoditi kateremu koli prostoru.

V zadnjem času pomeni kurjenje na drva tudi velik prihranek denarja. Les je obnovljiv vir energije, poleg tega ima Slovenija precej lesa in je škoda, da obleži v gozdu in se

marsikdaj zaradi tega dela tudi gospodarska škoda.

In kaj prepriča?

Je kaj prijetnejšega od prasketanja ognja v štedilniku, ob tem pa še vonj sveže pečene kruha ali sladke potice, slastne pečenke? Prepričale vas bodo tudi številne možnosti postavitve. Štedilnik se kuri večinoma z lesom. Sodobna ogrevalna tehnika s specialno razporeditvijo šob omogoča skoraj popolno izgorevanje lesa, tako da je čim manj odpadnega materiala in pepela. Vroči dimni plini so lahko speljani skozi kuhalni del ali okrog pečice, lahko so speljani v zaprt sistem štedilnika, ki ogreva prostor. V sklopu štedilnika je lahko integriran kotliček za vodo, ki omogoča vedno toplo vodo, obstaja tudi možnost vgraditve grelnika sanitarne vode. Štedilnik je lahko v različnih izvedbah: namizni štedilnik, štedilnik z nadzidkom, štedilnik v kombinaciji z električnim štedilnikom, ki se popolnoma integrira z načrtovanjem kuhinje, skratka neomejene možnosti oblik, s pečnicami, ki ponujajo številne možnosti slogovnih smeri in različno barvno paleto. Prepriča tudi dejstvo, da je mogoče v štedilnik vgraditi tehnično dovršeno električno pečico ali električno steklokeramično kuhalno ploščo. Prepriča tudi dejstvo, da je lahko vaš zidani štedilnik edinstveni unikat, ki se ga zgradi na določenem mestu.

Ste opazili?

Da kuhinja danes ni več samo delovni prostor, temveč bivalni, kar pomeni, da je z modernim načrtovanjem prostorov postala središče družinskega življenja, kuhinja je del dnevne sobe in dnevna soba je del kuhinje in prav zato so naraščajoče priljubljenosti deležni tudi štedilniki. Vsakdo, ki se je odločil za zidani štedilnik, je postal ponosen lastnik unikatne umetnine mojstrov, ki resnično znajo prisluhniti željam kupcev, ki znajo svetovati glede na prostor in ki znajo narediti tako, da boste svojim obiskovalcem z veseljem pokazali, kaj vam polepša stanovanje in v čem pripravljate slastne dobrrote oziroma kaj vam ogreje prostor.



Pečarstvo Zvone Turk s.p.
Hrastje 54, Kranj
GSM: 041/420 334
e-pošta: info@pecarstvo-turk.si
www.pecarstvo-turk

PRAVKAR IZVEDENO

Na Jesenicah zgled za energetske sanacijo hiše

O toplotni črpalki sta zakonca Abruč-Uglešič razmišljala že dolgo časa. Z menjavo sistema ogrevanja iz kurilnega olja na toplotno črpalko sta zaključila celovito obnovo njune večstanovanjske hiše (zgrajena 1940). Najprej sta poskrbela za obod objekta s termično izolacijo fasade ter menjavo stavbnega pohištva. Na srečo je njuna stara peč vzdržala, sicer bi morala ogrevalni sistem obnoviti pred fasado.

Po analizi zatečenega stanja ogrevalnega sistema smo izbrali toplotno črpalko zrak-voda, ogrevalne moči 12kW. Ob tem je bilo pomembno vedeti, kolikšna je poraba ELKO, kakšni so obstoječi radiatorji in poznati ogrevalne navade stanovalcev. Za dodatno pomoč pri ogrevanju smo na posebej za ta objekt prirejeno konstrukcijo montirali 9 m2 vakuumskih cevni kolektorjev Ritter Solar. Oba sistema sta vezana na skupni 830-litrski zalogovnik in se tako dopolnjujeta glede na razpoložljivost sončne energije. Za proizvajalca Alpha InnoTec sta se odločila, ker je ta ponudba predvidevala celovito rešitev z enim izvajalcem; nasvet, uvoz, montažo, zagon, garancijo in servis.

Drago Puzin, Ekoenergija, d. o. o.





alpha innoTec 10 let v Sloveniji

Alpha InnoTec GmbH, Industriestrasse 3, 95395 Kasendorf, Nemčija
www.alpha-innotec.de

Generalni uvoznik za Slovenijo

alternativne energije

EKOENERGIJA

Mače 6, Si - 4205 Preddvor

T 04 25 55 780
F 04 25 55 782
W www.ekoenergija.eu
E info@ekoenergija.eu

toplotne črpalke
pompe à chaleur
wärmepumpen
heat pumps

**Vsi jeziki govorijo
o istem izdelku...**

VAŠ PARTNER PRI PRODAJI ELEKTRIKE

Od 1. septembra 2011.



Notranje skrbi

Črpaj iz lastnih izkušenj, saj si pred kratkim naredil hišo in si jo ja moral opremiti tako, kot si si želel, sem si mislil, ko sem premišljeval o članku, ki ga moram napisati. Kolikokrat v življenju pa človek ima priložnost ustvarjati si dom? Pa vseeno je bilo celotno opremljanje še kako daleč od želja ...

Praznina svežega ometa notranjih zidov kliče po kostumografiji, barvah, dodatkih. Stati sredi novo zgrajene hiše, ki je še povsem prazna, brez talnih oblog, brez stenskih oblog, brez pohištva, brez vsega, je krasno občutiti, hkrati pa ta občutek požene cmok v grlo. Pri gradnji oziroma pri samogradnji hiše je najhujše to, da denarja zmanjka ravno takrat, ko pridejo na vrsto najlepše stvari. Govorim iz lastne izkušnje. Ni nujno, da to doživite, seveda! Celotno gradnjo sem predvidel in preračunal tako, da mi bo nekaj denarja ostalo za izbrano pohištvo. Seveda se to ni zgodilo in moji ekonomski izračuni niso za nobeno objavo. Pa vendar sem užival. Pravzaprav je bil to največji užitek pri celi gradnji družinske hiše. Nekaterih del v gradnji pač človek ne more narediti sam. Električna, vodovod, ogrevanje in še desetine drugih del sem moral prepustiti strokovnjakom oziroma mojstrom. Seveda sem varčeval na vseh koncih, a plačal nisem zgolj enemu mojstru, ampak o tem potem.

Notranja oprema kot izziv

Prvo, kar me je prešinilo, je bilo dejstvo, da bom vse, povezano z notranjo opremo, prepustil ženi. V vseh teh letih sem ugotovil, da imava podoben okus in da ne more veliko zgrešiti mojih pričakovanj. Pa ni šlo. Zakomplicirala je že pri izbiri notranjih vrat. Seveda sem se spomnil, da na svetu obstajajo ljudje, ki živijo od tega, da ljudem opremljajo domove. Torej njihova osnovna dejavnost je projektiranje notranjih prostorov, dizajnirajo notranjo opremo. Naredijo vse, da boste vi kar se da srečni in zadovoljni v svojem domu. Enostavno, pridejo na dom, si ogledajo, spregovorijo nekaj besed o vaših željah in naredijo. Kaj naredijo? Pravzaprav naredijo čudež. Sami si nikoli ne morete tako zamisliti, kot to potem naredijo strokovnjaki, ki se s tem ukvarjajo prav vsak dan. Pa vendar to spet stane in če že na začetku nisi pomislil na to fazo gradnje, si ostal praznih žepov za sladkarije. Notranja oprema kot



GITAS KRANJ d.o.o.,
Trgovina-servis, Zgornje Bitnje 1,
4209 Žabnica-Kranj

04/231 57 00

Snežne freze



-12%

**ceneje
v predprodaji**

www.gitas.si



PASARSTVO TORKAR S.P.

LOM POD STORŽIČEM 10B, 4290 TRŽIČ

**Izdelujemo ograje iz inox, alu in stekla,
nadstreške, dvoriščna vrata, vrtne mize...**

www.pasarstvo-torkar.si

GSM: +386 (0)41 695 172



izziv, ki je požrl ogromno živcev in skrajšal precej mirnih uric. Kot ljubitelj vsega lepega sem ideje iskal po raznih modnih revijah in internetu. Povsod je bilo vse tako lepo in enkratno in drago, da je bilo prelepo, da bi bilo to lahko v mojem domu. Revije, ki predstavljajo notranjo opremo, so za bogate ljudi. Da bi ne kompliciral, sem se postavil v vlogo, da so sredstva za opremo neomejena, potem pa iz same želje potegnem tisto najbolj uporabno in seveda najcenejšo možnost.

Najprej "rdeča" nit

Najprej rdeča nit, ki se bo vlekla čez celo stanovanje. Zidovi? Barvasti ali navadni beli ali celo taki, ki se skrijejo pod tapetami, ki so spet moderne. Kako izbrati pravo barvo za stanovanje, niti ni tako lahko, kot se sliši. Spet potrebujemo pomoč. Že pred začetkom

**SENČILA
ASTERIKS**

www.asteriks.net

Peter Rozman s.p.
Cesta na Loko 2, 4290 Tržič, Slovenija
Tel.: +386 (0)4 59 55 170
Tel./fax: +386 (0)4 59 55 177
GSM: +386 (0)41 733 709
e-mail: sencila_asteriks@siol.net



SVET SENČIL

- Tende - markize
 - žaluzije (zunanje in notranje)
 - rolete ▪ panelne zavese
 - roloji ▪ plise zavese
 - komarniki ▪ screen roloji
 - rolo garažna vrata
- Svetovanje, izdelovanje,
montaža in servis**

d **DISKONT** KERAMIKE IN KOPALNIŠKE OPREME
Ljubljana

Spoštovani,

vabimo Vas, da nas obiščete v novem

DISKONTU KERAMIKE IN KOPALNIŠKE OPREME

Ponujamo Vam pestro izbiro:

- keramičnih in porcelangres ploščic,
- sanitarne keramike,
- tuš kabine in paravane,
- sanitarne armature,
- kopalniških dodatkov,
- kopalniško pohištvo,
- masažne kopalne kadi in kabine.



d **AKCIJA!**

ob nakupu keramičnih in porcelangres ploščic

lepilo **BREZPLAČNO** (normirana poraba lepila 5kg/m²)

BLAGO NA ZALOGI, DOBAVA TAKOJ!

PONEDELJEK - PETEK

9.00 - 17.00

SOBOTA, NEDELJA, PRAZNIKI

ZAPRTO

DISKONT KERAMIKE, d.o.o.
Celovška cesta 280, Ljubljana (pri Mercator Center Šiška)
tel.: 01/583-97-82, 01/583-97-75

človek nujno rabi dizajnerja notranje opreme. Ampak v temu primeru je njihova storitev predraga. Rdečo nit sem našel v eni izmed revij. Kar tako, naenkrat, po listanju nešteti revij, ki so verjetno toliko stale, kot pa če bi najel kako napredno dizajnerko in bi mi ona svetovala. Rdeča nit naj bi bila kavno rjava barva, ki bi se mešala s "škofovsko vijolo". Rjava barva naj bi odsevala stabilnost in brezčasnost, škofovsko vijolična pa modni trend. Barve imajo moč, pa vendar jih nisem hotel več kot dve, tri, največ štiri v celi hiši. Barve poživijo prostor, mu dajejo energijo in izboljšajo razpoloženje in okrepijo duha. To vam bo rekel vsakdo, ki se s tem ukvarja, in kako prav ima. Tik pred startom pleskanja sem dobil preblisk, da tista škofovska ne bo šla na zidove, ne da bi izpadla preveč, preveč ... ne vem kakšna. Torej je ostala le kavno rjava in njen svetlejši odtenek, vijolična pa se bo dodala v "nujnih" kosih opreme, kot so na primer preproga, vaze, slike, zavese ipd. Toplota in prijetnost, lahkotnost in teža, zagotovljeno.

Osebni okus

Okus je najpomembnejši in če ga imaš, si lahko dokaj uspešen. Pa še nekaj nujnega, treba je biti pozoren na kraj, okoličo, v kateri stoji hiša. Če pravilno razumeš najbližji svet okoli sebe, ti je lahko hitro jasno, kaj spada in kaj ne v tvoj dom. Torej, manjka nekaj zelene, ker je gozd v neposredni bližini, in nekaj beline ali sivine, ker je Storžič povsod, kamor pogledaš skozi okno. Stvar je postajala zanimiva. Prvo beljenje doma naj ti naredi strokovnjak, so mi dejali in poslušal sem njihov nasvet. Ker je mojster pobarval že nešteto domov in zidov, me je popravil pri nekaterih željah. Najprej nisem bil za to, a ko je vztrajal, sem pristal. Izpadlo je sanjsko. Vsa moja slaba volja in skrb sta se razblinili ob pogledu na zidove. V trenutku sem vedel, kako naprej. V trenutku se mi je posvetilo, kakšno pohištvo sodi zraven. A še prej je bilo treba nekaj položiti na tla. Verjetno sem narobe začel, kajti najprej bi moral opraviti s tlemi in se šele potem lotiti barv, ampak nisem. Ker je talno gretje po celem pritličju, je bila

keramika kar prava izbira. Prepričalo me je dejstvo, da si bom s tem ustvaril ogromno keramično "peč", ki bo oddajala toploto, tudi če ne bom imel prižganih radiatorjev. Površina je zares velika, zato sem pričakoval pravi učinek. Izbira barve keramike je bila zdaj lahka. Morala je imeti rjav odtenek, pa čeprav se na taki barvi vidi vsak delček prahu. Nič ne de, bo pač treba večkrat brisati. Ko je bila keramika položena v dnevni sobi, jedilnici, kuhinji, kopalnici in hodniku, me je spet zaskrbelo ogromna praznina. Prostore je bilo treba zapolniti, a pojma nisem imel, kako to storiti. Spet se mi je po glavi podila misel o strokovnjakih, ki to znajo hudičevo dobro narediti. Pa vendar pogled v denarnico ni obetal nič kaj več od naših tradicionalnih ponudb poznanih trgovcev s pohištvom. Prva in druga etapa, povezana z notranjo opremo, je uspela. Moje zadovoljstvo je bilo nad vsemi pričakovanji. Potem so se obetali še večji stroški, saj mi ni bilo jasno, zakaj so na primer sedežne garniture tako hudičevo drage. Nekdo mi je razložil, da je to zato, ker "pol" življenja preležiš na njej ...



1



2



3

DVIŽNA POSTELJA

Zavedamo se, da je zaradi majhnega prostora tudi funkcionalnost in izkoristek prostora zelo pomemben, zato smo razvili več modelov dvizhnih postelj in dodatkov, ki se med seboj lahko dopolnjujejo.

Dvizna postelja ima funkcionalno prednost v tem, da se lahko postavi v stanovanja, ki imajo omejeno površino bivanja. Odlikuje jo dolga življenjska doba z neomejenim odpiranjem in zapiranjem.



MIZARSTVO STARE

Dvizna postelja s sedežnim delom je predvidena za hitro spremembo iz bivalnega v spalni del. Dnevni del nudi udobno vzmeten kavč, pod katerim je zaboj za posteljnino. Spalni del pa se z lahkim potegom police na omari spremeni v udobno ležišče, ki ima lateks in vzmetnico z žepkastimi jedri. Dvizna postelja je izdelana iz kompaktnih furniranih ali iveral stranic in železnega plinskega mehanizma, ki je vgrajen v stranice omare in se neslišno odpira in zapira.

Posamezni modeli dvizhnih postelj ponujajo neverjetno funkcionalno izrabo prostora. Možna je izdelava same dvizne postelje, ki se ji lahko doda sprednji sedežni del z nasloni za roke ali brez. Lahko pa se doda dvizni postelji tudi kotni sedežni del s stensko oblogo in policami, ter z zabojem za sedežnim delom. Pestra paleta barvnih odtenkov nam omogoča, da ugodimo vašim željam in obstoječi opremini.

Mizarstvo Aleksander Stare s.p.

Zgornje Bitnje 186, 4209 Žabnica

Tel.: +386 4 231 75 10; E-mail: info@stare.si; www.stare.si

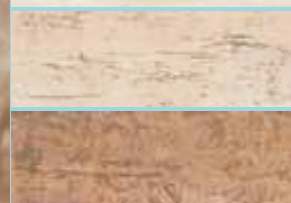
V TC Dolnov tudi:
Velana, Eurospin, Zuja, Lovec, Euroton, Saga, frizerski salon Silva, Nitka, Zavod za zaposlovanje, barve in laki Mix



Pri nakupu nad € 2.000 vam podarimo
klubsko mizico Spider.
Akcija traja do 30.11.2011.

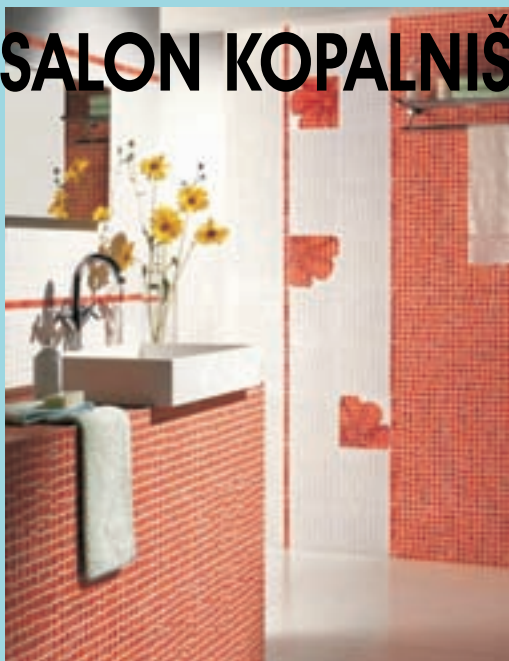


Granitogres 44,5x14,7



Zagotavljamo, da razlike
med keramiko in lesom
ne boste opazili.
Čiščenje pa je lažje.

SALON KUHINJ IN NOTRANJIH VRAT SALON KOPALNIŠKE OPREME IN PLOŠČIC



Da bo vse usklajeno, vam pri izbiri kopalnice, kuhinje in tlakov svetujemo.
Ponudba meseca:
Zelo ugodni eksponati kuhinj. Novo: notranja vrata Lesna.

Novi salon PANLES KUHINJE v Kranju

Podjetje Panles kuhinje iz Rogaške Slatine je slovenski proizvajalec sodobnih kuhinj, ki uspešno trži svoje lepote v svojih salonih po Sloveniji. Gradijo lastno blagovno znamko PANLES KUHINJE. Zavedajo se, da je izgradnja imena proces, ki je tesno povezan in zahteva kvaliteto v najširšem pomenu besede. In v tem ji očitno uspeva. Konstantno iščejo lastne ideje, ki jih, skupaj s tržno priznanimi normami, oblikujejo v novi izdelek - novo kuhinjo. Sledijo kupcu, mu prisluhnejo in povezujejo kupčeve želje, potrebe, navede s trendi, novimi materiali in novimi tehnologijami.

Direktor podjetja Branko Pažon je nedavno dejal: "Z novimi materiali, novimi prodajnimi pristopi, strokovnim svetovanjem, z veliko stopnjo fleksibilnosti se premišljeno vzpenjamo v svoji kvalitetni ponudbi, ponudbi, za katero z veseljem povemo PANLES KUHINJE, KUHINJE SLOVENSKE KAKOVOSTI."

V svojih salonih v Mariboru, Murski Soboti, Celju, Rogaški Slatini, v Novem mestu, v Kranju, na Ptuj, oktobra tudi v Ljubljani, predstavljajo široko

ponudbo svojih kuhinjskih uspešnic z vsemi dodatki.

V Kranju imajo svoj salon v Merkur centru na Primskovem, predstavljene so vse njihove uspešnice.

Spoznanje, da je projektiranje in svetovanje kuhinje zahteven in kompleksen projekt, za kar je potrebno strokovno znanje svetovalcev, jih je vzpodbudilo, da svoje kuhinje predstavijo in tržijo izključno v lastnih salonih.

Poleg kuhinj imajo bogato ponudbo aparatov priznanih blagovnih znamk, priznane proizvajalce kamnov za delovne plošče, ponudbo Armalovih armatur in še se najde.

V svoji ponudbi ima podjetje Panles kuhinje vključeno brezplačno svetovanje in izmere na domu, izrise kuhinj, prevoz in montažo.

V mesecu oktobru je v njihovi ponudbi njihova uspešnica, kuhinja LUNA V AKRILU, visoko kakovostnem materialu, ki ga je možno tudi ekološko obdelati - reciklirati. Pa še Panolija je kuhinja, ki prav tako lahko s pravilno postavitvijo naredi lep in funkcionalen ambient.



PANLES KUHINJA - ELEGANCA V VAŠEM DOMU

PANLES

KUHINJE

BREZPLAČNA ŠTEVILKA
080 88 24

www.panles-kuhinje.si

Kuhinja LUNA

30%
popusta

+ kvalitetna pečica
priznanega
proizvajalca



NOVO V SALONIH
PANLES KUHINJE
nova znamka

gorenje+



MERKUR

TC Merkur Kranj
Primskovo

**ODPRLI SMO NOV
SALON PANLES KUHINJ**

Tel.: 00 386 4 234 48 80, gsm : 00 386 41 717 530

SALONI PO SLOVENIJI

Celje · Maribor · Murska Sobota · Ptuj · Rogaška Slatina · Novo mesto · **NOVO** Kranj · **NOVO** Ljubljana

Dekoracija s servetno tehniko

S servetno tehniko lahko okrasite različne podlage in si skozi prijetno ustvarjanje polepšate različne predmete.

Servetna tehnika je priljubljena rešitev za okrasitev kakšne škatlice, kosa pohištva ali drugega predmeta.

Material, ki ga potrebujemo:

- papirnati servetki s poljubnimi vzorci;
- lesena, kartonasta ali druga šatulja;
- svetla akrilna barva;
- škarje;
- mehak čopič;
- lepilo in lak (v enem) za servetno tehniko.

Kako delamo servetno tehniko

Šatuljo ali drugo podlago najprej obarvamo s svetlo akrilno barvo, ki jo nanaša-

mo s čopičem. Če izberemo škatlico iz smrekovega lesa, barve za podlago ni potrebno nanašati, saj je les dovolj svetel. Ko se barva posuši, vzamemo servet. "Vsak servetek ima tri sloje. Čisto vrhnji sloj pa potrebujemo za servetno tehniko.

Iz prtička izrežemo motiv, ki bi ga želeli imeti na škatlici. Nato odstranimo vse sloje, razen vrhnjega. Izrezani motiv položimo na škatlico in iz sredine motiva proti zunanjim robovom začnemo nanašati lepilo in lak za servetno tehniko. Priporočam, da je čopič mehak, da se čim manj guba. Pustimo, da se motiv posuši. Naknadno ni potrebno lakirati, lahko pa se," je pojasnila **Zdravka Rihtaršič**, profesorica likovne umetnosti, ki v Kranju vodi likovne delavnice.

Na delavnicah učenci vseh starosti

Delavnice krašenja škatlic, ki je potekala pod budnim očesom Rihtaršičeve, so se udeležili učenci različnih starosti. "Na delavnici sem prvič. Prišli sva z vnukinjo. Pričakujem, da se bova nekaj novega naučili. Vnukinja namreč zelo rada ustvarja. Tudi doma radi ustvarjavo, izrezujemo iz papirja, izdelujemo slikice iz peska in podobno," je povedala Saša Branjik iz Žabnice. Desetletni Samo Fendek pa je redni obiskovalec delavnic ročnih del: "Tukaj se imamo zelo 'fajn'. Rad prihajam in delam izdelke iz različnih materialov. Servetna tehnika, ki jo delamo danes, mi gre dobro od rok."

Katja Štruc, foto: Tina Dokl



Učenci vseh starosti so dekorirali škatlice.



Škatlice, okrašene z vzorci iz prtičkov



JARIS

*Prijeten, zdrav
in varčen dom*

Jaris d.o.o.
Dolenjska cesta 318,
Lavrica 1291 Škofljica
T: 01 / 428 71 20
M: 040 / 616 681
E: hise@jaris.si
W: www.jaris.si

PASIVNA HIŠA JARIS

Podjetje Jaris že več kot deset let deluje na slovenskem trgu kot kakovosten izvajalec lesenih skeletnih nizkoenergijskih in pasivnih hiš.

Svoje bogate izkušnje in znanje bodo javnosti predstavili pri gradnji svoje vzorčne hiše v Vodica pri Ljubljani. Hiša bo pasivna in tudi ustrezno certificirana pri inštitutu Passiv Haus.

Že od samega začetka arhitekturnega snovanja je bilo glavno vodilo iskanje optimalnega razmerja med ekonomično izvedbo, racionalno razporeditvijo in učinkovito rabo energije ter bivalnim ugodjem. Arhitekta Urška Weiss in Miha Mihovec sta pri svojem delu vseskozi upoštevala principe energijske učinkovitosti. Hiša je preproste kompaktne forme z enokapno streho naklona 5 stopinj. Takšna oblika namreč zagotavlja minimalne toplotne izgube, a hkrati še vedno deluje sodobno.

Strokovni direktor Boris Mihovec je skrbel že v fazi projektiranja za optimizacijo izved-

be. Posledica je izredno nizka cena gradnje visoko kvalitetnega produkta. To je dokaz, da je potrebno sodelovanje projektantov in izvajalcev, kadar želimo vrhunsko dovršen izdelek za zmerno ceno.

Vse prevečkrat se ljudje poslužujejo "tip-skih" projektov in "dizajnerskih" projektov. Prvi so na videz, ampak res samo na videz, najcenejši. Drugi, "dizajnerski" projekti, imajo posledico izredno drago izvedbo. Zato podjetje JARIS, d. o. o., zadnje leto ponuja tudi izdelavo idejnega projekta, projekta za gradbeno dovoljenje in komplet projektov za izvedbo. Ob vsem tem nudijo strokovno podporo projektantom, da dobijo usklajeno projektno dokumentacijo z izvedbo. Zato so njihove hiše optimizirane za izvedbo in tako bodočemu graditelju cenovno prijazne.

Vzorčna hiša bo imela porabo pod 10 kWh/m² na leto. Preneseno to pomeni porabo za ogrevanje 1 liter kurilnega olja na kvadratni meter uporabne površine, oziro-

ma 150 litrov kurilnega olja na leto! Ker bo hiša zagotavljala toploto za ogrevanje in pripravo sanitarne vode s pomočjo kompaktne toplotne črpalke, ki ima grobo rečeno izkoristek 1:3, lahko pričakujemo letni strošek za ogrevanje v znesku komaj 50 litrov kurilnega olja.

Za takšen rezultat je potrebno vgraditi pre-
zračevalni sistem s stopnjo rekuperacije 92 odstotkov, vgraditi okna z nadstandardno svetlobno prehodnostjo in jasno, trojno zasteklitvijo. Tudi okvir okna je dodatno toplotno izoliran. Debelina toplotne izolacije proti tlem je 32 cm, v zunanji steni 43 cm in v strehi 50 cm. Vse ostalo je stvar vrhunske izvedbe: zagotoviti zrakotesnost, pravilno vgradnjo stavbnega pohištva, odprava toplotnih mostov, izvedba izolacije, izvedba detajlov itn.

Morda se sliši enostavno, vendar uspe le najboljšim, da pridobijo certifikat nemškega inštituta za certificiranje pasivnih hiš.

PRITLIČJE

Predstoba	7,79 m ²
Kabinet	11,57 m ²
Utility	5,89 m ²
Stranišče	3,56 m ²
Odnevna soba	31,49 m ²
Kuhinja	8,46 m ²
Jedilnica	8,851 m ²
77,61 m²	

NADSTROPJE

Hodnik	9,37 m ²
Soba	11,14 m ²
Soba	11,57 m ²
Soba	11,57 m ²
Spalnica	12,89 m ²
Garderoba	7,94 m ²
Kopalnica	9,88 m ²
73,89 m²	



Vabljeni na dan
odprtih vrat, ki bo **v soboto,**
19. novembra 2011,
od 10. do 17. ure
v Vodica pri Ljubljani
v ulici Ob grabnu.

Vaša nova streha - sodobna kovinska kritina METRAPAN

LASTNOSTI KRITIN METRAPAN

- Od slemena do žleba v enem kosu.
- Na voljo z izolacijo, s filcem ali brez.
- Estetski videz klasičnega strešnika ter trapezni profil.
- Široka uporabnost - montaža na objekte z nakloni vse od 6 stopinj naprej.
- Lahka kritina, ki tehta le 6-7 kg/m².

RAZLOGI ZA NAKUP

- Kakovost - streha je narejena iz jeklene, pocinkane barvane pločevine.
- Trajnost - plošče imajo 50- in večletno življenjsko dobo.
- Vgrajena izolacija - prihrani vaš denar za ohlajanje objekta poleti in gretja pozimi. Hkrati objekt zvočno izolira in preprečuje kondenzacijo.
- Odpornost na točo - streha zanesljivo varuje hišo pred točo, dežjem, snegom, vetrom, soncem.
- Enostavna montaža - zamenjava strehe z izoliranimi ploščami Metrapan ne zahteva posega v obstoječe ostrešje (brez deskanja in dodatnega letvanja ter izvedbe zračnega mostu), kar pa bistveno zmanjša stroške.

DODATNE UGODNOSTI

- Brezplačno svetovanje o izbiri ustreznega tipa strešne kritine.
- Brezplačen ogled strokovnjaka na terenu.
- 5 % popust na krovsko kleparske izdelke ob nakupu katerekoli strešne kritine.



Kovinska streha od slemena do žleba v enem kosu

Strešna kritina

ZASTONJ!



Vse kar potrebujete je:

- Vsaj 300 m² razpoložljive strešne površine.
- Možnost oddaje strehe v najem vsaj za 20 let.

Za več informacij se obrnite na Meltal IS d.o.o.:
Ljubljana: 01/530 34 04; Slovenja vas: 02/788 01 70



Trapezni profil s 3 cm izolacije iz poliuretana



www.

.si

Prodaja: Meltal IS, d. o. o., Gosposvetska c. 84, Maribor
T: 02/235 01 02, F: 02/235 01 01, e-pošta: info@meltal.si

Meltal IS, Slovenja vas pri Ptuj, T: 02/788 01 70, F: 02/788 01 76

Meltal IS, Ljubljana Črnuče, T: 01/530 34 08, F: 01/530 34 12

Vse za vašo kopalnico



**NOVO
V KRANJU**

PRODAJNA MESTA:

PC Žabnica:
trgovina: 04 23 19 200,
keramika: 04 23 19 208,
fax: 04 23 19 206,
e-mail: info@domtrade.si

PC Lesce:
trgovina: 04 53 02 230,
keramika: 04 53 02 238,
fax: 04 53 02 231,
e-mail: info.lesce@domtrade.si

PC Kranj:
trgovina: 04 20 10 002,
keramika: 04 20 10 003,
fax: 04 20 10 007,
e-mail: info.kranj@domtrade.si



žimnice, o katerih sanjate podnevi

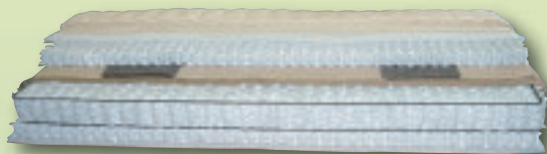


**ALI SLABO SPITE?!
VAS ZJUTRAJ BOLI HRBTENICA?!**

**LASTNA PROIZVODNJA
Z VEČ KOT 150 LETNO TRADICIJO!**



Patentiran, nežen dotik na vsak košček telesa, pravilna opora in povečano udobje, dodatna masaža za sproščujoč in blagodejen učinek na psihofizično stanje, idealna mikroklima, naravno!



Največja možna vsebnost naravnega kavčuka za večjo prilagodljivost in zračnost kot jo dobite sicer v lateksovih ležiščih; povečana elastičnost je identična spominski peni. 100% naravno!

LEŽIŠČE POMEMBNO VPLIVA NA ZDRAVJE!

Med spanjem se telo psihofizično regenerira in krepi imunski sistem. Ker tretjino življenja prespimo, je pravilna izbira ležišča zelo pomembna. Pomanjkanje kvalitetnega spanja namreč vpliva na porast tveganja k visokemu krvnemu tlaku, nevarnosti srčnih bolezni, ... poslabšanje zdravstvenega stanja. Zato skrbno izberite svoje ležišče, ki mora telesu omogočati čim bolj ergonomsko lego in vsebuje certificirane ter pravilno obdelane materiale, ki niso škodljivi zdravju.



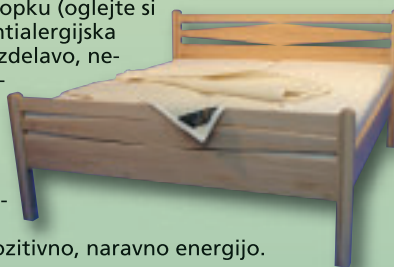
NAJDRAŽJE LEŽIŠČE NI NUJNO NAJBOLJŠE!

Najdražji materiali niso primerni za vsakogar, zato se nakup ležišča brez kvalitetnega strokovnega svetovanja lahko spremeni v pravo nočno moro. Ležišča različnih ponudnikov so si po opisu zelo podobna; 100% latex, hladno pihana, spominska pena, TFK žepkasto, klasično vzmetenje, ... tako da se lahko hitro zgodi, da namesto ležišča, ki nam bo odpravilo težave, kupimo ležišče, ki nam jih lahko povzroči.

ZAKAJ JE SLOVENSKA POSTELJA NAJBOLJŠA IZBIRA?

Vsak človek je edinstven ter ima svoje potrebe in želje, zato je pri pravilni izbiri ležišča individualno svetovanje ključnega pomena. Najprej vam bomo prisluhnili, nato pa strokovno svetovali pri izbiri ležišča, posteljnega okvira, letvenega dna, odej in vzglavnikov. NAŠA BOGATA PONUDBA, Z NAJVEČJO IZBIRO LEŽIŠČ IN ZAGARANTIRANIMI NAJNIŽJIMI CENAMI ZA ENAKO KVALITETO, VSEBUJE ŠE NEKAJ VEČ: 100% bio naravna ležišča, ekskluzivna masažna ležišča, ki so nastala v sodelovanju z medicinsko stroko, ležišča iz stoddostotne naravne volne, obdelane po bio postopku (oglejte si film na naši spletni strani: www.postelja.com), antialergijska ležišča, ležišča iz spominskega lateksa, unikatno izdelavo, ne-standardne dimenzije, servisiranje tudi po desetletnem obdobju garancije, ...

NAŠA LEŽIŠČA NISO SAMO KVALITATIVNO CERTIFICIRANA, AMPAK TUDI NAGRAJENA! Ker se zavedamo, da iveri izdelki pogosto vsebujejo zdravju škodljive snovi, so Slovenske postelje izdelane iz 100% masivnega, skrbno obdelanega naravnega lesa, izključno slovenskega porekla in s pozitivno, naravno energijo.



**V TEM MESECU NUDIMO BREZPLAČEN ODVOZ
IN "DEPONIRANJE" VAŠE STARE ŽIMNICE.**

Obiščite naše salone spalnih sistemov z največjo izbiro in strokovnim svetovanjem!

BEGUNJE
Zapuže 10 B
(Bivša tovarna Sukno)
Tel.: (04) 532 57 75

KRANJ
Cesta talcev 67
(PC Lisjak, 1. nadstropje)
Tel.: (04) 231 67 61

DOMŽALE
Ljubljanska cesta 81
Tel.: (01) 722 00 28

IJUBLJANA BEŽIGRAD
Peričeva ulica 21
(Bežigrajski dvor)
Tel.: (01) 280 67 90
Pokličite za parking!

IJUBLJANA ŠENTVID
Prušnikova 95
(Bivši Galant - v stavbi NLB Banke)
Tel.: (01) 513 37 40

MODRA ŠTEVILKA
080 14 99

www.postelja.com

Trgodom No. 1, d.o.o.
Zapuže 10 B
4275 Begunje na Gorenjskem

PRALNI STROJ AQUATIC 54090

Cena s popustom
199.00 EUR
Redna cena: 249.00 EUR

1000 obratov,
5kg, razred A,
15 programov,
ECO-logic sistem,
enostavno
upravljanje.



0%
12 MESSOR

6+
12 MESSOR

SUŠILNI STROJ BOSCH 900087

Cena s popustom
499.00 EUR
Redna cena: 693.00 EUR

Razred B, 7kg,
elektronsko
upravljanje, zamik
vklopa, prikaz
preostalega časa
sušenja, zvočni
signal ob koncu
programa.



PRALNI STROJ BOSCH 900107

Cena s popustom
549.00 EUR
Redna cena: 699.00 EUR

1400 obratov, 7kg,
razred A-20%, zamik
vklopa, prikaz časa
do konca pranja,
ekstra kratek
15 min program,
3D-AquaSpar -
prihranek vode,
praška in energije.



SUŠILNI STROJ BOSCH 901841

Cena s popustom
799.00 EUR
Redna cena: 1.099.00 EUR

Razred A-40%, 7kg,
toplotna črpalka,
elektronsko upravljanje
stroja z enim gumbom,
program za volno,
super kratek 40
min, samočistilni
kondenzator, rahljanje
perila 120 min po
končanem sušenju.



0%
12 MESSOR

-40%
RAZRED A

6+
12 MESSOR

Za vas smo pripravili:

- parkirna mesta
- pestro paleto aparatov bele tehnike, malih gospodinjskih aparatov, nap ter pomivalnih korit
- individualno svetovanje
- dostavo
- montažo
- vrhunsko servisno službo z dolgoletno tradicijo
- Siemens hišne aparate "na ključ"

* več na prodajnem mestu

**PRODAJNI CENTER
KRANJ**

Ljubljanska cesta 30, Kranj

**PRODAJNI CENTER
DOMŽALE**

Mestni trg 1, Domžale 1

**PRODAJNI CENTER
KOPER**

Staničev trg 1, Koper

GALERIJA BELE TEHNIKE

Tržaška 333, Ljubljana
(izvoz Brezovica)

Največji modni sejem v Zagrebu

September je mesec modnih revij znanih blagovnih znamk, tednov mode in tudi nabavnih sejmov. Prava modna turneja, ki običajno traja več kot mesec dni. Letos sem se po dvanajstih letih odpravila tudi na sejem k našim sosedom, v Zagreb.

Od 30. septembra do 2. oktobra je v Zagrebu potekal regionalni sejem mode Fashion.hr Industrija za sezono pomlad/poletje 2012. To je bil letos drugi sezonski sejem, ki velja za središče zbiranja modne scene. Nastal je s ciljem pomagati hrvaški tekstilni industriji in kot podpora hrvaškim modnim oblikovalcem. S tem namenom je tam zbrana skupina hrvaških tekstilnih proizvajalcev, ki so na dovolj visoki stopnji razvoja svojih blagovnih znamk in distribucije, poleg tega pa imajo tudi modni oblikovalci možnost, da se dokažejo in predstavijo. Poleg spoznavanja z modnimi novitetami, sejem Fashion.hr Industrija predstavlja dobro platformo za razvoj novih poslovnih sodelovanj in poudarja pomembnost sinergije pri skupnem cilju razvoja regionalne modne industrije. Istočasno pa pozitivno vpliva na interes tujih kupcev, katerih prisotnost odpira možnosti na tuje trge. Fashion.hr Industrija je postala njihov skupni interes k povečanju prodaje in osvajanju domačega in tudi tujega trga. Po besedah direktorja koncepta Fashion.hr Vinka Filipića je cilj celotnega projekta, da uspejo kot največji sejem mode v tem delu Evrope. Rdeča nit, ki vodi projekt Fashion.hr Industrija, je povezati različne modne subjekte ter se počasi prebiti tudi na globalni trg. Glede na novice vsevedih medijev, naj bi 2. sejem za sezono pomlad/poletje 2012 obiskovalcem ponudil niz zanimivih do-



Vhod na (največji) sejem v Zagrebu iz smeri jug

godkov, kot so dnevne modne revije, izložbe modnih fotografij, projekcije izbranih filmov, zanimive delavnice in tisto, kar je najpomembnejše, kar je cilj sejma, nove kolekcije oblačil, čevljev in nakita hrvaške modne industrije. Sliši se dovolj optimistično in privlačno, da si modni navdušenci rezervirajo konec tedna za največji sejem v Zagrebu. Tudi mene odnese tja. Bolj kot prepričljivost medijev me mami radovednost, kaj je novega in obetajočega.

Moji spomini sežejo nazaj, v čas, ko je bil Zagreb stičišče jugo mode. Takrat so svoje kolekcije na ogled postavljale uspešne tekstilne tovarne z dobro zasnovanim in spoštovanim razvojnim oddelkom, ki so ga sestavljali prepoznavni modni oblikovalci. In prav s temi spomini sem vstopila tudi 1. oktobra 2011 na sejmsko prizorišče, v isto stavbo kot nekoč. Ljudi je bilo malo, postavitev zgolj osnovna. Moje prvo vprašanje, ki sem si ga zastavila, ko sem stala v tej dvorani, je bilo: "Je to vse, ali

moj pogled morda še ni zajel vsega?" Skromno. Preveč za ta čas. Raziskujem naprej, s predpostavko, da šteje pogum, da se po desetih letih zatišja trudijo spet vpeljati sejem, ki združuje modno industrijo. Že misel v to smer se mi zdi prava. Potrebna bo volja, izkušnje, ki nam jih prinesejo prepoznavni evropski in svetovni sejmi, veliko zaupanja in čas. Finančna zasnova pa, kot so mi povedali, je na pravih temeljih. Vključujejo se država in zbornice.

Na sejmu je bilo prisotnih 90 hrvaških razstavljalcev in 29 predstavnikov iz širše regije. Poleg priznanih modnih blagovnih znamk so v sklopu platforme LIFT by Prewoll svoje avtorske kolekcije predstavili tudi talentirani mladi modni oblikovalci. Najnovejše sodelovanje se je razvilo med modno hišo Amadeus Jeans in mladim modnim oblikovalcem Ivanom Aldukom. Poglobile pa so se tudi začete vezi med petimi hrvaškimi tovarnami (Arena Pula, d. o. o, San Peter, d. o. o., Rio Rijeka, d. o. o, Marli, d. o. o., Bambi, d. o. o.) ter šestimi priznanimi hrvaškimi oblikovalci (Igor Galaš, Robert Sever, Ivica Klarić, Zoran Mrvoš, Juraj Zigman, Ana-Maria Ricov).

Na prvo mesto med vsemi razstavljalci postavljam Arenu, ki je v zadnjih petih letih ustanovila dve liniji. Pod najnovejšo ADITIVE se podpisuje oblikovalec Igor Galaš. Linija je eksperimentalna v kroju, harmonična v barvi in v vzorcih ter izdelana iz vrhunskih pletenin in tkanin. Namenjena je sofisticirani ženski, ki stremi k drugačnosti. Zanimiva je blagovna znamka HERA s podpisom Roberta Severja, ki v kolekcijo torbic vnaša zadnji krik jesenske mode. Piton v naravni barvi ali v turkiznozelenih prelivih se je iz Pradinega dolgega plašča splazil tudi na torbice Hera. Blagovna znamka VICONTE je hrvaškega izvoza tako v idejnem konceptu, materialu kot tudi v izvedbi. Oblačila so namenjena elegantni zreli ženski, ki se navdušuje nad klasičnimi kostimi vrhunske izdelave in plemenitimi svilenimi tunikami ali oblekami.

Sejem se je dogajal pod pokroviteljstvom dm-a na Zagrebškem velesejmu, prvič pa so bili zbrani tudi modni oblikovalci iz sosednjih držav. Sodelovalo je združenje slovenskih oblikovalcev, ki delujejo pod imenom SQUAT. Predsta-

vitev je bila takšna, kot smo vajeni. Minimalistična oblačila s posebnostmi v detaljih. Prevladuje črna, ki jo starejši oblikovalci kombinirajo z nežnimi pudrastimi odtenki in odtenki kreme, mlajši pa ji prinašajo več razposajene svežine v zeleni, oranžni in roza barvi.

Ker so sejmi pomembna prireditev za naročanje izdelkov za novo sezono, se modna prihodnost odraža tudi v strukturi razstavljalcev. Skoraj vse blagovne znamke so se odločile za 10- ali 20-odstotni sejmski popust vzorčnih modelov, kar je prineslo naslednje cene oblačil: obleka iz šifona 1.400 kun, pleteno krilo 690 kun in pletena tunika 490 kun.

Modni sektor je sicer znan po hitri odzivnosti in prilagodljivosti, vendar nekaj zares novega na hrvaškem sejmu mode nisem videla. Pogrešala sem enovitost kolekcij, ki so na sejmu veliko bolj prepričljive kot posamezni oblačilni kosi. Moda je razpršena, neprepoznava. Imamo vse in nič. Priznajmo si, da se

moramo še marsičesa naučiti. Priznajmo si, da smo v številnih segmentih postali površni in nezadostni. Priznajmo si, da moramo znova razširiti obzorja in razmišljanje ter se vsako jutro obrniti proti soncu. Priznajmo si, da so okoli nas številne priložnosti, utišati moramo morda le tiste, ki mislijo, da vse vedo, in odločno stopiti sreči in uspehu naproti. Zagrebški sejem pomeni prvi korak v svet tovrstnih dogodkov, potrebno jih bo narediti še veliko, da pridemo do zahtevnostne stopnje zasnovanosti sejmov, kot smo jih občudovali nekoč, in še veliko več korakov, da se bo sejem postavil ob bok z drugimi evropskimi modnimi sejmi. Ker je to prodajni sejem, bo potrebno vnesti tudi več filozofske spretnosti v prodajanje kolekcij. V Evropi in svetu na dan namreč prihaja tudi zelo oseben prodajni odnos. V prihodnosti bodo uspevali samo tisti modni ponudniki, ki se bodo znali pravilno odzvati na novo potrošniško zahtevo. Zaželimo jim srečno.

Besedilo in fotografije: Karmen Klobasa

Večer VILKA IN SLAVKA AVSENIKA



VILKA OVSENIKA
z Ansablom Saša Avsenika in gosti:
Slovenski oktet, Gregor Avsenik,
Janez Benko, Tercet Hišnega ansambla Avsenik,
Bistriški kvartet klarinetov

SLAVKA AVSENIKA
z Ansablom Saša Avsenika in gosti:
Godalna skupina Slovenske filharmonije,
Gregor Avsenik, Damir Tkavc, Robi Novak,
Skupina sester Trobec Žagar, Gašper s prijatelji

sreda 9. 11. 2011 ob 20h

sobota 26. 11. 2011 ob 20h

Dvorana pod Avsenikovo marelo

Nakup vstopnic:
Tradicija Avsenik/Begunje 21, 4275 Begunje na Gorenjskem
T: +386 (0)4 5333 402 E: avsenik@avsenik.com
Gorenjski Glas

Program bo povezovala
Betka Šuhel

OKUSNO Radoš Skrt
Hitro, enostavno in zabavno!

100 enostavnih, slastnih in uporabnih receptov za vsak dan in za posebne priložnosti izpod kuhinje Radoša Skrta, očeta, moža, strokovnjaka za internetni marketing in velikega ljubitelja kuhanja. Ob vsakem receptu je tudi fotografija.

Redna cena je 24,99 EUR. Posebna cena za bralce Gorenjskega glasa je **20 EUR** + poština.

Knjigo lahko kupite na Gorenjskem glasu, Bleiweisova cesta 4, Kranj, jo naročite po tel.: 04/201 42 41 ali na: narocnine@g-glas.si.

Gorenjski Glas

AKCIJA! AKCIJA! AKCIJA!

OBRAZNI LIFTING
V 30 MINUTAH DO VIDNO ZMANJŠANIH GUBIC!!!

Povzročata izjemno hitro obnavljanje celic in kopičenje kolagena za **300 %!** ~~80 EUR~~ **39 EUR**

AKCIJA!
PRIPOROČAMO: suhi koži, ki ji primanjkuje vlage, zreli koži, koži z gubicami, viseči koži, popokanih kapilarah in **vidnih učinkih pri širokih porah!**
Svetujemo tudi ustrezno kremo proti gubicam in pigmentnim madežem.

BODY WRAPPING - hujšanje:
posamezni obisk 50 EUR, v paketu samo 24 EUR

- **ODVEČNIH KILOGRAMOV SE BOSTE REŠILI HITRO IN BREZ NAPORA!!!**
- **s konfekcijske številke 46 na številko 40 samo v 3 tednih**

Pomladimo se v Kozmetičnem studiu
Hrast Ksenija s.p., Ul. Rudija Papeža 5, Kranj,
tel.: 04/23 52 570, GSM: 031/334 525, www.kozmetika-ksenija.si

SUPER UGODNO!! • BODY WRAPPING 24 EUR • POMLAJEVALNA NEGA OBRAZA 39 EUR • NEGA KOŽE DIJAKOV 25,00 EUR

MASAŽA CELEGA TELESA - 50 MIN - 25,00 EUR

NAJVEČJA EVROPSKA
BARBIE & LEGO
KOCKE – MODELI – IZDELKI - ANIMACIJA ZA OTROKE
RAZSTAVA
OD LETA 1959 DO DANES RAZSTAVLJENIH VEČ KOT 1.000 PREDMETOV, SVET FILMA IN IGRAC

LJUBLJANA
GOSPODARSKO RAZSTAVIŠČE
SREDA - ČETRTEK - PETEK - SOBOTA - NEDELJA
23. - 27. NOVEMBER 2011
VSAK DAN od 9h do 19h

Partner dogodka
AMC STUDIO Concert & Event Management
KD Življenje zavarovalnica, d.d.

Predprodaja vstopnic:
GOSPODARSKO RAZSTAVIŠČE (na dan razstave), **PETROL** servisi, **KOMPAS** poslovalnice, **BIG BANG**, **MERCATOR** – M holidays,
Hiše vstopnic Citypark LJ, Europark MB in Citycenter CE, **Kiosk Delo**, 3dva trdnica, **Pašta Slovenije**
Internetna prodaja: SLOKONCERTI.SI, EVENTIM.SI // **TELEFONSKA PRODAJA:** +386 1 424 5000

Spoznajte moč svojega števila

Vas preganja občutek, da ste rojeni pod nesrečno zvezdo? Se v partnerstvu počutite nerazumljeni in tudi posel nikakor noče zacveteti? Marsikateri vzrok lahko pojasni numerologija.

Poznate svoje število?

S poznavanjem pomena števil lahko marsikaj izvemo o svojem značaju in življenju. So namreč pokazatelji naših kreposti in šibkosti, prirojenih talentov, motivacije in življenjskega poslanstva. Numerologija pozna 9 osnovnih števil in ta imajo svoj pozitiven in negativen pomen v značaju posameznika - odvisno pač od tega, kako sleherni pristopi k življenjskim izzivom.

Število življenjske poti

Število življenjske poti je osnova vsake numerološke analize. Razkriva široko polje danosti, ki so nam zapisane že ob rojstvu. Pripomore h globljemu spoznavanju sebe ter pomaga pri prepoznavanju ovir in prednosti v našem življenju. Izračunamo ga tako, da *seštejemo številke v svojem datumu rojstva*.

Primer: če smo rojeni 28. avgusta 1976, bomo sešeli $2 + 8 + 8 + 1 + 9 + 7 + 6$ in dobili 41. S seštevanjem nadaljujemo, dokler ne dobimo enomestnega števila. Torej: $4 + 1 = 5$. Število življenjske poti osebe, ki je rojena pod tem datumom, je 5. Števila 11, 22 in 33 so tako imenovana *mojstrska števila* in imajo prav posebno energijo - potencirajo značilnosti števila, v katero se seštejejo.

Števila od 1 do 9

Ko izračunamo svoje življenjsko število, si pomagamo s sledečo razlago posameznih števil. Pomembno je vedeti, da ta števila niso ne srečna ne nesrečna; imajo le določene posebnosti in zakonitosti.

1: število ena je zelo dinamično. Ljudje s tem življenjskim številom so rojeni voditelji. Pozitivne lastnosti (+) tega števila so: samozavest, aktivnost, močna volja, kreativnost in pogum; (-) pa so nihanja med samozavestjo in pretiranim samoljubjem, agresivnost in aroganca.

2: je število nasprotij in notranjega boja. Dvojke ljubijo harmonijo in vsako neskladje jih močno prizadene. (+): družabnost, empatija in diplomacija; (-): pretirana sramežljivost, odvisnost in pomanjkanje samozavesti.

3: trojke so veliki entuziasti. Ljubijo svobodo in težko prenašajo vsakršno omejitve. (+): komunikativnost, kreativnost in umetniška nadarjenost; (-): muhavost, pretiravanje in pomanjkanje volje.

4: štirice so zelo iskrene. Lastna uravnoteženost jim je nadvse pomembna. (+): močan čut za pravičnost, stabilnost, smisel za podrobnosti in organizacijo; (-): pomanjkanje domišljije, trmoglavost, prepirljivost in počasnost.

5: petice so zelo napredne, aktivne in zato na stalni preži za novimi doživetji. So avanturisti in ljubijo potovanja. (+): vizionarstvo, odločnost, odprtost in hitro

mišljenje; (-): notranja nemirnost, nezadovoljstvo in nepotrpežljivost.

6: je število idealistov. So zelo odgovorne in tudi čustvene. (+): sočutje, dobrodelnost, skrb za druge, prijateljstvo in vizija; (-): pomanjkanje zadovoljstva, pomanjkanje sočutja, dominantno vedenje in vmešavanje.

7: je število filozofov in notranje moči. Sedmice najbolj uživajo ob globokih debatah in analiziranju problemov družbe ali ob kakšni dobri knjigi. (+): intuitivnost, odkritost, želja po znanju, pozornost do malenkosti; (-): skepticizem, prevelika kritičnost in brezčutnost.

8: osmicam je poslovna sposobnost položena v zibelko. Ponavadi so poslovno zelo uspešne in to kaj rade tudi pokažejo navzven. Pogosto pozabijo, da delo ni vse! (+): motivacija, moč, uresničevanje postavljenih ciljev; (-): dominanca, nepotrpežljivost do napak drugih, materializem in stres.

9: devetke so zelo razumne in inteligentne. Duhovnost jih nadvse privlači. (+): ročne spretnosti, pristnost, iskrenost in dobrodelnost; (-): pomanjkanje koncentracije, svetobežnost, brezciljnost.

Anita di Grazia

Sajenje drevnin

Lesnate rastline najuspešneje sadimo takrat, ko presajanje najmanj občutijo in to je v času mirovanja drevnin. Za občutljive rastline, kot so zimzelene, je najprimernejše, da jih posadimo z dobro ukoreninjeno koreninsko grudo. Če sadike ne posadimo takoj, jo do sajenja zasujemo z zemljo in dobro zalijemo. Listopadne drevnine, brez koreninske grude, z golimi koreninami presajamo jeseni, takoj ko končajo rast in jim odpade listje. Do zime se tako lahko še dobro ukoreninijo, da pomladi lahko odženejo sočasno z drugimi.



Tudi za presajanje drevnine je najprimernejši jesenski čas. Korenine se ob izkopu takih rastlin vedno poškodujejo, zato odtrgane korenine odrežemo, druge pa prikrašamo za nekaj centimetrov. Predolge korenine odstranimo, da se med sajenjem ne zakrivijo. Pred presajanjem rastline tudi dobro zalijemo, pri mladih sadikah pa korenine nekaj ur prej namočimo v raztopino hlevskega gnoja.

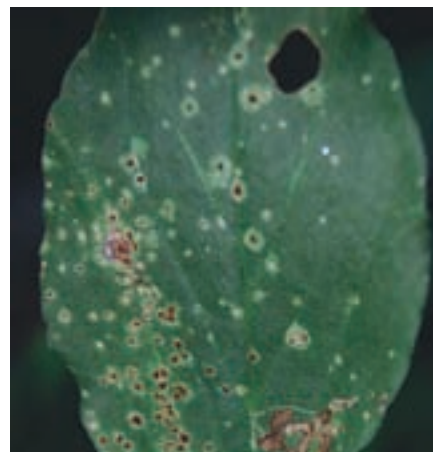
Na novo posajene in presajene rastline potrebujejo tudi oporo, zato jim pripravimo kole, ki jih zabijemo v tla navpično ali pa poševno proti vetru. Posajeno drevnino privežemo ob kol, dokler se razrahljana zemlja okrog rastline ne uleže. V suhi zimi jih zalivamo tudi, ko tla niso zmrznjena, da preprečimo morebitno izsušitev rastlin.

*Ljuba Erjavec, univ. dipl. ing. agr.,
BC Naklo*

Kaj je povzročilo propad boba?

Letos sem na vrtu posejala seme debeloznatega boba sorte 'aquadulce'. Nerazkuženo seme boba sem posejala zgodaj spomladi in v začetku je bob lepo rasel in bil povsem zdrav. Kmalu pa so se na njem pojavili oranžno rjavi kupčki; na zgornji in spodnji strani listov. Listi so se vihali. Vsak tak mozoljček je bil obkrožen s svetlo obrobo. Njihovo število se je hitro večalo. Bob je napadla glivica, ki je povzročila bobovo rjo (*Uromyces viciae fabae*). Gliva prezimi na ostankih rastlin v zemlji in na okuženem semenu. Okuženo seme je pomemben vir okužb. Iz takšnega semena zrastejo okužene rastline ali pa se rastline okužijo iz zimskih trosov, ki so prezimili v zemlji. Na napadenih rastlinah se razvijejo poltni trosi, ki se z vetrom širijo na zdrave rastline in povzročajo t.i. sekundarne okužbe. V okuženih strokih se razvijejo okužena semena. Že samo propadanje listov ima za posledico manjši pridelek. Glivi ustreza toplo vreme s temperaturami nad 20 stopinj Celzija z visoko zračno vlago.

Bobova rja bistveno zmanjša pridelek semena; po podatkih iz literature se pridelek zmanjša do 30 odstotkov. Če pa se istočasno na bobu pojavi še čokoladna pegavost boba (*Botrytis fabae*), škode presegajo 50 odstotkov. Zaradi škodljivosti so pri pridelovanju boba potrebni varstveni ukrepi. In na kakšen način lahko posevek zavarujemo pred bole-



Tako je videti spodnja stran listov.
(Foto: M. Urankar)

znijs? Samo preprečevalni ukrepi so razmerna neučinkoviti, saj se trosi glive z vetrom prenašajo na velike razdalje. Nujen varstveni ukrep je kolobarjenje in izolacijska razdalja med posevki boba. Ta naj bi znašala vsaj 250 m. Po spravilu boba je potrebno odstraniti vse ostanke rastlin. Novi posevki naj ne bodo v bližini lanskih. Tudi sorte so različno odporne na to bolezen. Sorta 'aquadulce' spada med zmerno občutljive. Zatiramo jo lahko tudi s škropljenjem s fungicidi; pri nas nimamo registriranega fitofarmacevtskega sredstva za zatiranje bobove rje.

*Marija Urankar,
univ. dipl. ing. agr., BC Naklo*



Pegice rjave barve s svetlejšo obrobo so hitro prekrile listno površino boba.

Kakšna bo letošnja zasaditev groba?

Pokopališča bomo v tem mesecu pridno urejali, dodajali cvetje, prižigali sveče ter tiho postajali ob grobovih. Dan spomina na pokojne je eden najbolj čustvenih v letu, zato moramo posvetiti tudi posebno pozornost, da bo iz zasaditve vela spokojnost in umirjenost.

Kakšna bo naša zasaditev, je odvisna od našega sloga, velikosti groba, prostora, ki je namenjen za zasaditev, in seveda od časa, ki ga imamo namenjenega za vzdrževanje rastlin na tem mestu. V zadnjem času so zelo moderne zasaditve v kombinaciji s trajnimi rastlinami, ki hkrati delujejo tudi zelo dinamično, z njim je manj skrbi in več veselja. Ko se odpravite po nakupih rastlin, pojdite v vrtnarije, saj samo te rastline, ki so v vzgojene Sloveniji, lahko dobro uspevajo na naših tleh. Pri izbiri upoštevajte barvne značilnosti rastlin (tople, hladne barve, kontrasti ali harmonične kombinacije), strukturo zelenja (fina, groba) in razrast rastlin (pokončna, plazeča). Povprašajte po hojherah, trdleskah ali sedumih, ki so v kombinaciji s cvetočimi mačehami letos zelo moderne. Hojhere so trajnice, ki so predvsem okrasne v barvi in strukturi njihovega listja. Imamo širok spekter barv od temno rdečih, vijoličnih do rjavih odtenkov. Zelo lepo se podajo v



kombinaciji s cvetočimi mačehami. Pri tem predlagam, da naredite eno skupino hojher (3 do 5 rastlin) in eno ali dve skupini mačeh (ene barve). Če smo še bolj drzni, si privoščimo še kakšno prezimno okrasno travo, ki deluje zelo elegantno. Lahko ji dodamo tudi kakšno večje kamenje, če nam dovoljuje prostor. Namesto hojhere lahko uporabimo tudi različne netreske in sedume ali pa dodamo kakšen pritlikavi iglavec, bršljan, ki ravno tako prezimi. Pri teh zasaditvah menjamo samo skupino, kjer imamo mačeha in jih spomladi nadomestimo s poletni cvetočimi enoletnicami. Vse druge rastline nam ostanejo in so zelo primerne za grobove, ker se razraščajo počasi.

Ko se lotimo dela, moramo poskrbeti tudi za ustrezno hranljivo substrat, lahko mu dodamo počasi delujoča gnojila v granulah, ki ga plitvo vkopljemo v zemljo. Zemljo razrhljamo, poravnamo, nato rastline posadimo in zalijemo. Če želimo, dodamo še zastirko (lubje). Čez leto rastline tudi večkrat pognojimo s tekočim gnojilom za cvetenje. Zlasti to naredimo v poletnih mesecih.

Seveda pa pri izbiri zasaditve upoštevamo tudi želje pokojnega, saj se ob tej priložnosti spominjamo nanj.

Sonja Jerič Štefe, dipl. ing., BC Naklo



Delovni čas trgovine:
ponedeljek: od 9. do 17. ure,
torek od 13. do 18. ure,
sreda od 9. do 17. ure,
četrtek od 9. do 17. ure,
petek od 9. do 19. ure.

Festival primerov dobrih praks 2011
in srečanje svetovalnih delavcev, 17. novembra 2011;
Dobrodelna prireditve v BC Naklo, 9. decembra 2011,
vstopnice so na prodaj v šolski trgovini in na ekološki tržnici v Kranju.

Telefon: 04/277 21 20, 041/499 934.
Več informacij najdete na naši spletni strani: www.bc-naklo.si

Prezimno odporne vrtnine

Preko zimskega obdobja je večina vrtov prekrita s snežno odejo, pod katero so skrite nekatere vrtnine, ki nas bodo od zgodnje pomladi dalje razveseljevale s svojimi pridelki. Te rastline so odporne na nizke temperature, sneg služi kot toplotni izolator. Med slednje vrtnine prištevamo motovilec, radič sorte 'Verona', brstični ohrovt, por, špinačo, blitvo, zimsko solato in zimski česen. Brstični ohrovt nabiramo preko zimskega obdobja, od meseca novembra do meseca marca. Najdlje med naštetimi vrtninami bo uspeval zimski česen, ki ga pustimo rasti do prvih poletnih mesecev. V primeru, da zimski česen ni izpostavljen nizkim temperaturam, bomo dobili samo en odebeljen strok. V primerjavi s spomladanskim česnom jesenski naredi manjše število večjih strokov, ki pa



vsebujejo manj eteričnih olj in se tudi skladiščijo krajši čas. Vrtničarji predvsem solatnicam radi postavijo kar preprosto obliko zavarovanega prostora, ki ga imenujemo nizki tunel. Jeseni si pripravijo upogljive palice, ki jih prekrijejo s prozornimi folijami. Delo preko zime je edino odstranjevanje snega, ki nam lahko podre osnovno konstrukcijo. Druga zaščita je prekrivanje z agrokopreno, pod katero tudi v jesenskem času podaljšamo vegetacijo ostalim vrtninam, predvsem solatnicam - endiviji in radiču, saj pod omenjeno prekrivko rastline prenesejo temperature do - 5 stopinj C. Pri vzgoji v zavarovanih prostorih moramo posebno pozornost nameniti pojavu bolezni in škodljivcev.

**Nataša Kunstelj, univ. dipl. ing. agr.,
BC Naklo**

Abraham ga ohranja v spominu

Letos je petdeset let od začetka proizvodnje praznoval tudi Citroën Ami 6.



Pred natanko 50 leti je francoski Citroën postavil na ceste avtomobil, ki je bil namenjen zlasti ženskam. Ami je bil namenjen tudi za zapolnitev vrzeli med ljudskim avtomobilom 2 CV oziroma spačkom, ki je prišel v prodajo leta 1948, in višje razrednim modelom DS, ki je bil predstavljen na pariškem salonu leta 1955. Ami 6 je tako kot drugi legendarni Citroënovi modeli prišel z risalne deske takratnega hišnega oblikovalca Flaminia Bertoneja.

Največjo posebnost te triprostorske limuzine predstavlja njen neponovljivi stil z navznoter nagnjenim zadnjim steklom. Ciljna skupina, ki ji je bil namenjen Ami 6, so bile moderne ženske, na

katere so se v katalogu posebej obračali z naslovom: "Za vas Gospa". Ami 6 je dosegel velik prodajni uspeh, s kombijevsko različico, ki je prišla v prodajo septembra 1964, in vse do njegove nadomestitve z vozilom Ami 8 je bilo prodanih več kot milijon primerkov. Ami 6 je bil leta 1966 najbolje prodajano vozilo na francoskem trgu. Poleg osnovne mehanike je bil od spačka prevzet tudi znameniti dvovaljni zračno hlajeni motor, čigar gibna prostornina je povečana na 602 kubična centimetra, z največjo zmogljivostjo 22 konjskih moči. Motor so še večkrat "navili" in na koncu karierne je v Amiju 6 razvil 35 konjskih moči.

Opremljen je bil s štiristopenjskim menjalnikom, poraba goriva je znašala 6 litrov na 100 kilometrov, avtomobil pa je dosegel najvišjo hitrost 105 kilometrov na uro. Pri vozilu z drznim in zelo prepoznavnim stilom je ves tedanji tisk hvalil lego na cesti, udobje in bogato opremljeno notranjost ter bivalno udobje. Del tega jubileja Amija 6 je tudi slovenskega. Namreč, ob koncu petdesetih let prejšnjega stoletja je koprška tovarna Tomos združila svoje poslovne interese s Citroënovimi, na montažnih linijah pa se je poleg spačka in posaemičnih modelov DS znašel tudi Ami 6.

Matjaž Gregorič

DO 19% NIŽJA PORABA IN BREZPLAČNO GORIVO ZA DO 7 LET VOŽNJE*

www.citroen.si



CITROËN C5

e-HDi 110 Airdream BMP6

za 7 let brezplačnega goriva

+ 1.500 € dodatnega bonusa v primeru financiranja

skupni prihranek **7.500 €**

CITROËN priporoča TOTAL

CITROËN C4 PICASSO

e-HDi 110 Airdream BMP6

za 7 let brezplačnega goriva

+ 1.250 € dodatnega bonusa v primeru financiranja

skupni prihranek **5.450 €**

CITROËN BERLINGO

HDi 110 Airdream BVM

za 6 let brezplačnega goriva

+ 1.000 € dodatnega bonusa v primeru financiranja

skupni prihranek **4.945 €**

Citroënova tehnologija mikrohíbridnega pogona e-HDi združuje dizelski motor HDi, robotizirani mehanski menjalnik, sistem Stop & Start nove generacije ter sistem za regeneracijo energije med fazo zmanjševanja hitrosti, ki skupaj prispevajo k zmanjšanju porabe goriva in emisij CO₂ ob nespremenjeni ravni užitka v vožnji. Nastopil je čas, da začnete o vožnji razmišljati drugače.

CREATIVE TECHNOLOGIE



Poraba goriva predstavljenih modelov: kombinirana vožnja od 4,6 do 5,3 l/100 km. Emisija CO₂: od 120 do 139 g/km.

Dve leti pogodbene garancije, Citroën Financiranje. *Količina goriva je izračunana upoštevajoč ceno goriva 1,25 eur, kombinirano porabo goriva posameznega modela in letno prevoženih 10.000 km (ali 15.000) odvisno od modela. Bonus za navedeno število let brezplačnega goriva se izplača kot popust ob nakupu vozila. Primer informativnega izračuna finančnega leasinga za vozilo Citroën C5 (Tendence e-HDi 110 Airdream BMP6) – mesečno odplačevanje; maloprodajna cena z DDV in vključenimi popusti 19.350 EUR; DDV je obračunan v obrokih; mesečni obrok je 239,08 EUR pri 30% pologu in ročnosti 72 mesecev; EOM na dan 18.08.2011 znaša 8,55% in se spremeni, če se spremenijo elementi izračuna; izračun temelji na osnovi indeksa obresti - 3 mesečni EURIBOR s skupno letno obrestno mero 6,98%; financirana vrednost 13.545 EUR; skupni znesek za plačilo 22.535 EUR. Za podrobnosti o ponudbi se obrnite na vašega prodajalca vozil Citroën. Ugodna ponudba velja do 31. oktobra za omejeno količino vozil oziroma do razprodaje zalog za fizične osebe pri pooblaščenih prodajalcih Citroënovih vozil, ki sodelujejo v akciji. Več na www.citroen.si. Slike so simbolične.

AVTOHIŠA KRANJ d.o.o., LJUBLJANSKA CESTA 22, 4000 KRANJ, TELEFON: 04 20 15 958

Z domišljijo v mesto

Novi Citigo razširja paleto znamke Škoda v segmentu malih avtomobilov.

Češka Škoda nadaljuje svojo ofenzivo s predstavitvijo sedme modelske serije. Novemu malemu avtomobilu je ime Citigo in ima enako tehnično zasnovo kot bratranca Volkswag Up! In Seat Mii, s katerimi si je podoben tudi po obliki. Novi malček se bo še letos najprej zapejal po domačih cestah na Češkem, druge evropske države bodo sledile od začetka prihodnjega poletja. Ob uvedbi na trg se bo novinec predstavil v izvedbi s tremi vrati, prihodnje leto pa bo sledila še petvratna različica.

S 3,56 metra dolgim avtomobilom Škoda v modelu Citigo ponuja dobro izkoriščen prostor za štiri potnike. Prostornina prtljažnika znaša 251, pri podrti zadnji sedežni klopi pa se poveča na 951 litrov. Oblikovalci so ukrojili preprost in hkrati razpoznaven zunanji videz, z lamelno masko hladilnika, ki jo obdaja kromiran okvir, in natančno oblikovani žarometi. Med glavne ciljne skupine imajo pri Škodi v mislih mlade voznike, mlade po srcu in družine, ki potrebujejo drugi ali tretji avtomobil. Citigo je prvi Škodin model, ki ima spredaj vgrajeni stranski zračni blazini za glavo in trup. Dopolnjuje ju še vrsta drugih varnostnih elementov, aktivno varnost občutno izboljšuje nova aktivna zavorna asistenca. Kot dodatna oprema bo na voljo funkcija zaviranja v sili pri mestni vožnji, ki se avtomatsko aktivira pri hitrosti pod 30 kilometrov na uro in s pomočjo laserskega tipala zazna nevarnost naleta.

Citigo bosta sprva poganjala dva nova trivaljna bencinska motorja, oba imata 1,0-litrsko gibno prostornino in razvijeta moč 44 kilovatov (60 KM) oziroma 55 kilovatov (75 KM). Pri najvarčnejši različici znaša povprečna poraba goriva 4,2 litra bencina na 100 kilometrov, v zrak pa gre 97 gramov ogljikovega dioksida na



kilometer, medtem ko močnejši motor za 100 kilometrov poti zahteva pol litra več goriva in pri tem izpusti v zrak 108

gramov ogljikovega dioksida na kilometer.

Matjaž Gregorič

SIMPLY CLEVER

ŠKODA



Octavia Combi Family že za 14.999 €



Fotografija je simbolična.

Avtotožišča Vrtač, Delavska 4, Kranj, tel.: 04 270 02 35

Specifična poraba goriva in emisija CO₂ za Octavio Combi Family 1,6 MPI: 7,2 l/100 km in 168 g/km.

Pravočasna priprava na zimo



Številnim voznikom zimske vozne razmere povzročajo preglavice zaradi neznanja in tudi neustrezne opreme.

Čeprav v zadnjih zimah temperature komaj padejo pod ledišče, snega na cestah pa je le za vzorec, je priprava vozila na zimske razmere opravilo, ki ga ne smemo zanemariti. Ko ceste zasuje sneg, promet poteka nekajkrat počasneje kot sicer, predvsem pa zahteva od voznikov več potrpežljivosti. Zato se je treba na pot odpraviti prej kot običajno, saj se na primer jutranja običajna pot v službo s četrto ure lahko raztegne na celo uro ali še celo več. Čeprav pravilnik o obvezni zimski opremi govori pretežno o uporabi in lastnostih zimskih pnevmatik, ki morajo biti enake na obeh kolesnih parih in imeti vsaj 3 milimetre

globok profil, ni odveč, če v prtljajnik avtomobila damo še nekaj koristne opreme, na primer priročno zložljivo lopatko, manjšo metlico, odejo in baterijsko svetilko; s tem si bomo lahko pomagali, če bo avtomobil zaradi snega ali tako imenovane snežne deske obtičal. Po pravilniku, ki je bil sprejet že pred leti, zimske razmere na cestah nastopijo 15. novembra in s tem datumom je obvezna zimska oprema, če pa so razmere na cestah zimske že prej, pravilnik tedaj tudi stopi v veljavo. Zimsko opremo je treba uporabljati vse do 15. marca in tudi še kasneje, če so na cestah še vedno zimske razmere.

Če se odpravljamo v višje ležeče predele, nam bodo prišle prav tudi snežne verige, saj se prav lahko zgodi, da tudi kakovostne zimske gume v obilici snega ne bodo mogle zadovoljivo opraviti svojega dela. Ne pozabimo tudi na strgalo za led, saj se med sneženjem na vetrobranskih steklih in na metlicah brisalnikov nabere led, prav tako poskrbimo za primerno koncentracijo sredstva za pranje stekel. Med vožnjo v zimskih razmerah mora biti stopnja previdnosti pri voznikih še višja kot sicer, saj je težko predvideti, kako se bo avtomobil obnašal na primer ob naglem zaviranju.

Matjaž Gregorič

Skoraj vsakdo se lahko nauči leteti

Na Gorenjskem je začela delovati prva šola ultralahkega letenja CVVR, ki usposablja kandidate za licenco pilota ultralahkega letala. Teoretično in praktično usposabljanje izvajajo kvalificirani inštruktorji z dolgoletnimi izkušnjami na področju letalstva. Šolanje za pridobitev dovoljenja pilota ultralahkih letal (ULN) poteka na letališču v Lescah skozi vso leto. Začne se s teoretičnim delom usposabljanja, nadaljuje s praktičnim delom, ki obsega 30 ur letenja, od tega delno z inštruktorjem in delno samostojnega. Šolanje se zaključi z opravljanjem izpita pred državno komisijo in pridobitvijo licence pilota ultralahkega letala. Ultralahka letala so pri nas vse bolj popularna. Tečaj za usposabljanje pilota na ultralahkem letalu je cenovno ugoden ter dostopen. V šoli CVVR uporabljajo vrhunsko letalo Pipistrel Sinus 912, proizvajalca Pipistrel iz Ajdovščine, ki je znan po izdelavi najbolj učinkovitih in gospodarnih lahkih letal na trgu. Sinus 912 je zanesljivo letalo z neskončnimi možnostmi letenja, križar in jadralno letalo v enem. V svoji majhnosti je udobno in prostorno, celo najvišji ali najmanjši piloti se bodo v njem počutili kot doma.

Verjeli ali ne, skoraj vsakdo se lahko nauči leteti. Učenje letenja je lahko zabavna in zanimiva izkušnja, ki lahko posta-

ne vseživljenjski hobi, obetavna kariera ali vaše prevozno sredstvo. Podrobnejše informacije o šolanju in samem letalu vam bodo v šoli CVVR predstavili na informativnem dnevu, ki bo na letališču v Lescah 12. novembra 2011 ob 10. uri, za vas pa so dosegljivi tudi na GSM: 051/227 314, lahko pa jim pišete na spletno pošto: info@cvvr.eu.

Vabi vas CVVR - prva šola ULN letenja na Gorenjskem.



Pipistrel Sinus 912

Si želite postati pilot ultralahkega letala?

INFORMATIVNI DAN: 12. november 2011 ob 10. uri na letališču v Lescah



CVVR
FLYING SCHOOL

GSM: 051 227 314
E-mail: info@cvvr.eu
www.cvvr.eu



Obiščite nas!

ŠOLA LETENJA (ULN)

Avtotohiša Vrtač, d.o.o. Kranj

Delavska cesta 4, tel.: 04 27 00 200, faks: 04 27 00 222
4000 KRANJ www.avtohisavrtac.si



Dobro pripravljeni!

Spoštovane voznice
in vozniki vozil Volkswagen!

Svetujemo vam, da svoje
vozilo pripeljete v Avtohišo
Vrtač, kjer bodo naši
usposobljeni strokovnjaki
opravili celovit pregled.

Da bo vaš Volkswagen ostal Volkswagen.
Servis Volkswagen.



Zimski kontrolni pregled zajema
pregled 12 kontrolnih točk na avtomobilu

Darilo!

Multimedijski
sistem Zenec

Cena
1.119,00 €
Akcijska cena
999,00 €



Avtomobil	Opis platišča	Dimenzija	kW	Pnevmatika	Cena v € (4 kosi)
Golf V / Variant 2004–2008	Volkswagen Sima	6,0 x 15"	55–110	195/65 R15 91T Conti Winter Contact TS830	849,00
Golf VI / Variant 2009>	Volkswagen Sima	6,0 x 15"	55–110	205/55 R16 91H Conti Winter Contact TS830	1.029,00
Golf Plus 2009>	AZW Dolomit	6,0 x 15"	55–110	195/65 R15 91T Semperit Speed Grip 2	599,00
Jetta 2005>	AZW Dolomit	6,0 x 15"	55–110	195/65 R15 91T Conti Winter Contact TS830	649,00
Touran 2003>	AZW Dolomit	6,5 x 16"	55–155	205/55 R16 91H Semperit Speed Grip 2	799,00
Caddy Life 2004>	Volkswagen Sima	6,0 x 17"	75–220	205/50 R17 93V XL Conti Winter Contact TS 830 P	1.689,00
Passat / Variant 2005>	AZW Dolomit	6,5 x 16"	75–147	205/55 R16 91H Semperit Speed Grip 2	819,00
Eos 2006>	AZW Dolomit	6,5 x 16"	75–147	205/55 R16 91H Conti Winter Contact TS830	880,00
Scirocco 2008>	Jekleno platišče	6,5 x 16"	75–147	205/55 R16 91H Semperit Speed Grip 2	659,00
Tiguan 2008>	Volkswagen Sima	6,5 x 16"	81–147	215/65 R16 98H Conti Cross Contact	1.269,00
	Volkswagen Los Angeles	7,0 x 17"	81–155	235/55 R17 99H Conti TS790V	1.879,00
	AZW Dolomit	6,5 x 16"	81–147	215/65 R16 98H Semperit Speed Grip 2	839,00
	Jekleno platišče	6,5 x 16"	81–147	215/65 R16 98H Semperit Speed Grip 2	745,00

Pnevmatike:



"Economy deli - originalni deli za starejša vozila po super
ugodnih cenah: izpušni lonci, zavore, sklopke, svečke, ..."

Dopolnilna oprema:
prtljažniki, kovčki, korita

Platišča in pokrovi koles

Originalni kolesni pokrovi
Volkswagen



Polo (komplet 14")	
Cena	Akcijska cena
51,90 €	44,90 €
Golf, Touran, Caddy, Golf Plus (komplet 15")	
Cena	
54,90 €	

Aluminijasto lito platišče Zenit
(Golf, Touran)



Dimenziji:
- 6 J x 15
- 6,5 J x 16

Cena	Akcijska cena
91,90 €	88,90 €
102,00 €	99,00 €

Varčevalni paketi za vozila,
starejša od štirih let



Servis z menjavo olja za
vozila Volkswagen,
starejša od štirih let
že od 60,62 €!
Vključuje:
- motorno olje vrhunske znamke
- originalni oljni filter Volkswagen
- dela po predvidenih kontrolnih
točkah

Menjava zavornih ploščic, spredaj

Model	Modelsko leto	Motor/opomba	Cena
Golf V (1K)	2005–2007	1.9 TDI (BRU)	75,78 €
Polo (9N)	2002–2004	1.4 16V	75,78 €
Sharan (7M)	2001–2004	1.9 TDI (AUY)	131,95 €

Menjava zavornih ploščic in zavornih kolutov, spredaj

Model	Modelsko leto	Motor/opomba	Cena
Golf V (1K)	2005–2007	1.9 TDI (BRU)	219,44 €
Polo (9N)	2002–2004	14" podvozje	202,02 €
Touran (1T)	2005–2007	15" podvozje	220,56 €

Menjava zobatega jermena v kompletu z napenjalci in vodno črpalko

Model	Modelsko leto	Motor/opomba	Cena
Passat (3C)	2006–2007	1.9 TDI (BKC, BXE, BLS)	282,50 €
Golf V (1K)	2005–2007	1.9 TDI (BRU)	311,10 €
Passat (3B)	2002–2004	1.9 TDI (AVB, AVF, AWW)	299,96 €
Polo (9N)	2005–2007	1.4 TDI 16V (BBY, BKY)	300,89 €
Touran (1T)	2001–2004	1.9 TDI (BKC)	264,74 €

Komplet sklopke z vgradnjo

Model	Modelsko leto	Motor/opomba	Cena
Passat (3B)	do 2004	1.9 TDI (AWX)	291,46 €
Sharan (7M)	2001–2004	1.9 TDI (AUY)	275,68 €

KUPIŠ 1, DOBIŠ 2*



Optika
brezplačna št. 080 2527



Clarus
www.clarus.si

VELIKA AKCIJA KOREKCIJSKIH OČAL

*AKCIJA VELJA OD 3. 10. 2011 DO 30. 11. 2011.
VELJA ZA NAKUP KOREKCIJSKIH OČAL V VREDNOSTI NAD 150 €. **PODROBNE INFORMACIJE O AKCIJI DOBITE V OPTIKI ALI NA WWW.CLARUS.SI.**

LJUBLJANA
BTC, Dvorana 4
T: 01 585 2000

KRANJ
Nazorjeva 3
T: 04 236 87 44

NOVO MESTO
Otoška cesta 5
T: 07 384 45 40

NOVA GORICA
Cankarjeva 12
T: 05 333 02 13

KOPER
Čevljarska 11
T: 05 626 19 93

MARIBOR
Vetrinjska 30
T: 02 228 22 38

CELJE
Mariborska c. 100
T: 03 493 06 00

VELENJE
Celjska 40
T: 05 901 20 50

KRŠKO
ČKŽ 141
T: 07 384 45 45

MURSKA SOBOTA
Gregorčičeva 42
T: 02 53410 80



Optika Clarus v Kranju vabi na **TEDNE JESENSKE PREVENTIVE**

- brezplačna kontrola vida
- okulistični pregledi

Optika Clarus, Tomaž Šenk s.p., PE Kranj
Nazorjeva 3; T: 04 236 87 44

Optika  **Clarus**

**Oven** 21. marca - 21. aprila

Ljubezen: Vsi zaljubljeni boste še bolj zaljubljeni. Tisti, ki tega čustva še ne poznate, ga boste do bro spoznali. Let metuljev bo visok in čudovit.

Finance: V družbi boste z različnimi ljudmi in marsikaj se lahko od njih naučite. Če je človek mlad, še ne pomeni, da je neizkušen.

Nasvet: Spoznanje, da ne morete storiti nič, da bi bilo drugače, bo odrešilno in s tem, ko se miselno oddaljite, pridete na cilj.

**Lev** 23. julija - 23. avgusta

Ljubezen: Sporočilo, ki ste ga zaman pričakovali, bo končno prispelo. Po eni strani veselje, po drugi pa novo breme. Vse to je v ravnovesju.

Finance: Najbolj pridnim se obeta uspešno obdobje, tistim malo manj pridnim pa odlog obveznosti s pridihom kančka slabe vesti.

Nasvet: Darilo bo zavito v lep papir, a samo darilo ne bo iskreno. Bodite pozorni na tiste, ki pravijo, da so vaši prijatelji.

**Strelec** 23. nov. - 21. dec.

Ljubezen: Včasih vidimo stvari popolnoma drugače. Morda vidimo tisto, kar si želimo. Kdor bo pogumen, bo pogledal in spoznal, kaj je res.

Finance: Prilagajanja ne bodo uspešna in le s težavo se lahko računa na kompromise. Pomembne zadeve je bolje preložiti.

Nasvet: Prosti čas bo v tem obdobju nekaj samoumevnega. Ne bo se oziralo na druge in sami sebi boste najbolj pomembni.

**Bik** 22. aprila - 20. maja

Ljubezen: Obetajo se nova poznanstva, iz katerih se lahko rodijo iskrena prijateljstva, ki jih je v današnjem času vse premalo.

Finance: Nabralo se je kar nekaj obveznosti, ki so se pridno prelagale. Zvestno se boste lotili vseh nalog in boste z rezultatom zelo zadovoljni.

Nasvet: Pred vami se bo pojavila ovira, ki pa bo trajala le kratek čas, zato ne smete dovoliti paniki, da vas vrže iz tira.

**Devica** 24. avg. - 23. sept.

Ljubezen: Po dolgem času boste našli notranji mir. Vse mogoče nastale težave na osebnem področju se bodo rešile prav sedaj.

Finance: Želeli si boste biti neopaženi, koliko pa vam bo to v resnici uspelo, je drugo. Sreča je in je ni.

Nasvet: Dokler imate cilje, ste zmagovalci. Resda je včasih cilj tako daleč, da ga ne vidite, a ste z vsakim korakom bližje.

**Kozorog** 22. dec. - 20. jan.

Ljubezen: Ker se boste odločali pod vplivom drugih in pozabili na opozarjanje notranjega glasu, bo slaba volja tokrat neizbežna.

Finance: Večino časa boste zadovoljni s potekom dogodkov, sem ter tja vas bodo morda zmotili znanci, ki ne znajo drugega kot tarnati.

Nasvet: Utrujali vas bodo pogovori, za katere boste že vnaprej vedeli, da nima jo konca in so brezpredmetni. A ni kaj.

**Dvojčka** 21. maja - 21. junija

Ljubezen: Če pričakujete miren mesec, se motite. Prihodnost bo zelo razgibana, malce naporna, a zelo zanimiva in polna pustolovščin.

Finance: Zvezde bodo na vaši strani, zato naj se nikar ne odlašaja z novimi začetki. To velja tudi za vse strahopetce.

Nasvet: Izrečeno je bilo, da kdor sprašuje druge za pot do sebe, kupuje vozovnice za vse smeri, razen za pot do sebe. Katere boste kupili?

**Tehnica** 24. sept. - 23. okt.

Ljubezen: Spoznanje, da imate nekoga, ki vam ne glede na situacije vedno stoji ob strani, vam končno odpre oči.

Finance: Naporni sestanki in razna druga pregovarjanja znajo posrkati vso zalogo energije. Šele na koncu meseca se vse skupaj sprost.

Nasvet: Napake iz preteklosti bodo opozarjale. Energije bo dovolj in vztrajnosti tudi, zato se bodo našle prave rešitve.

**Vodnar** 21. jan. - 19. feb.

Ljubezen: Obeta se kar nekaj nepozabnih trenutkov, ki vas bodo sprostili in vam dali nujno potrebne energije, ki je gre jeseni nadpovprečno veliko.

Finance: Kakršnekoli finančne investicije se vam bodo reševale po najboljših možnostih. Uspeh je zagotovljen.

Nasvet: Nekaterim nesoglasjem se vam bo le uspelo izogniti. Ker ima vsak zakaj svoj zato, je tudi slabo lahko za nekaj dobro.

**Rak** 22. junija - 22. julija

Ljubezen: Manjši prihod temnih oblakov z rahlo nevihto vam bo poskušal vzeti voljo in upanje, a ne boste se dali, zmaga sonce.

Finance: Napore, ki vam sledijo, boste uspešno premagovali in boste preseženi nad svojo notranjo močjo. Energije bo dovolj za vse.

Nasvet: Zaradi utrujenosti v preteklem obdobju se začnite posvečati raznim užitek, na primer lenarjenju ali masaži.

**Škorpijan** 24. okt. - 22. nov.

Ljubezen: Če boste preveč živel v sanjskem svetu in imeli zaprte oči za realnost, bo vedno ostalo le pri tem. Za sanje je treba tudi kaj storiti.

Finance: Pred vami so dobri, srečni dnevi. Vse možnosti se bodo dobro izkoristile, in ne bi si mogli želeli boljšega.

Nasvet: Za dobro počutje bo vsak zase najbolj vedel, kaj mu je storiti. Nekdo se še bolj posveti ambicijam, drugi pa se prepustijo brezdeldju.

**Ribi** 20. februarja - 20. marca

Ljubezen: Tisti, ki se boste prepustili trenutnim čustvenim občutkom, boste zelo presenečeni in se imeli dobro. Drugi bodo tarnali, le zakaj so vedno razočarani.

Finance: Občutek, da se nikamor ne premaknete, pa čeprav bi vložili še več truda kot sicer, bo trajal samo nekaj časa.

Nasvet: Splet nepričakovanih dogodkov bo sprožil dvome in nemir. A ker bo na koncu dobro za vse, ni potrebe po paniki.

VENERA SHOP



20 let

OBVESTILO



CENJENE STRANKE OBVEŠČAMO, DA SMO NAŠO TRGOVINO IZ STAREGA MESTNEGA JEDRA V KRANJU PRESELILI NA NOVO LOKACIJO V POSLOVNO HIŠO RONA, ŠUCEVA UL. 25, KRANJ - PRIMSKOVO, KI JE NA 400 m² HKRATI TUDI NAJVEČJA EROTIČNA TRGOVINA V SLOVENIJI.

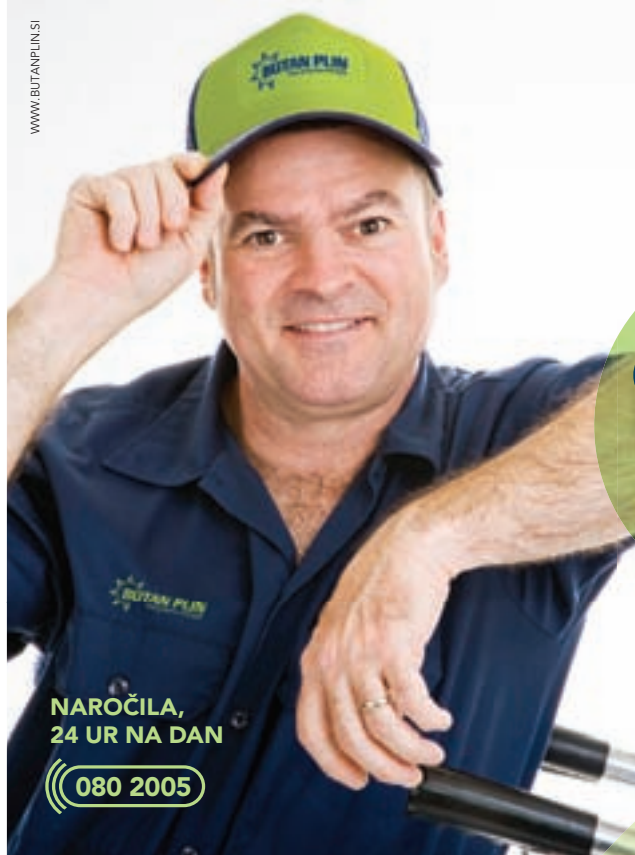
OBIŠČITE NAS IN SI OGLEJTE NAJVEČJO PONUDBO EROTIČNEGA PERILA, ZABAVNIH DARIL, EROTIČNIH PRIPOMOČKOV, STIMULANSOV TER ŠE IN ŠE...

DELOVNI ČAS: OD PONEDELJKA DO PETKA 7.00 - 17.00



VSAK OBISKOVALEC PREJME PRAKTIČNO DARILCE

VABLJENI!
www.venera-shop.si



**NAROČILA,
24 UR NA DAN**

080 2005

DOVOLITE NAM, DA NAMESTO VAS POTUJEMO MI

→ **PLIN V VSAKI
11. DOSTAVLJENI
ZELENI JEKLENKI
JE ZA VAS
BREZPLAČEN.**

Zelena jeklenka je
čista, varna in vselej
pravilno polnjena.

Kjerkoli ste, vam jo
brezplačno pripeljemo
na dom in priključimo,
na vašo željo pa vam tudi
brezplačno zamenjamo
tesnilo in pregledamo
napeljavo.

**NESKONČNO UDOBNO,
VEDNO ZANESLJIVO IN
VARNO.**



Bodimo prijazni do okolja in prižigajmo eko sveče



**3,50
EUR**

*Eko sveča Classic,
ki posnema
naravni plamen
in gori 75 dni*



**6,20
EUR**

*Nova eko sveča
Memorial z
osebnim
posvetilom,
gori 60 dni*



**1,90
EUR**

*Eko
sveča
Natur*



OB NAKUPU TREH SVEČ VESTINA PREJMETE TORBO VESTINA BREZPLAČNO!

Sveče lahko kupite na Gorenjskem glasu, Bleiweisova cesta 4 v Kranju,
od ponedeljka do petka od 7. do 15. ure, ob sredah do 16. ure.

Gorenjski Glas

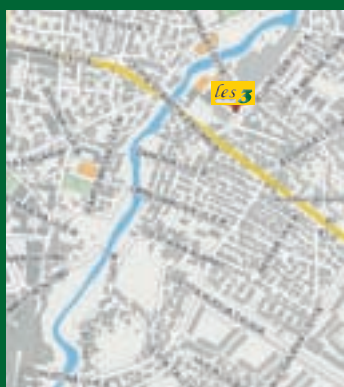


Trgovina LES3 se je preselila v nove večje prostore na
naslov: Center IBI, Jelenčeva 1, 4000 Kranj,
tel./fax: 04 204 27 14, les3kr@siol.net
Urnik: pon. - pet.: 7.00 - 19.00, sob.: 8.00 - 12.00

NA NOVI LOKACIJI
V KRANJU



LES3 d.o.o. LUGA POLJANSKI 24, PRESTAVNIK



ŠE VEČJA PONUDBA:

- Talne obloge
- Dekorativni kamni
- Lesni elementi
- Notranja vrata
- Materiali za mizarje
- Razrez lesnih plošč in robljenje

- Svetovanje in izmere na domu
- Dostava na dom
- Montaža laminatov, parketov, notranjih vrat ...